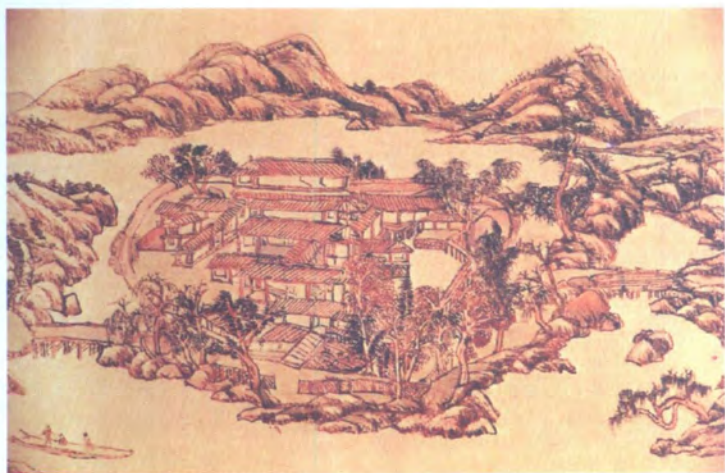


清  
重修輞川志

曹永斌 校注



《蓝田文史资料》第十五辑

# 重修輞川志

〔清〕胡元燠 编撰

曹永斌 校注

二零零五年

封面设计：曹刚

**重修鞏川志校注**

校注 曹永斌

中国人民政治协商会议陕西省蓝田县委员会  
文史资料委员会编辑出版

（内部资料 赠送交流）

开本：大 32 开 字数：60 千

印刷：蓝田立新印务有限公司 印数：1500 册

2006 年 3 月第 1 版 1 次

书号：陕内资图批字 2006（AX）008 号



## 校注本《綦川志》

## 目 录

|                     |        |
|---------------------|--------|
| 王摩诘綦川图 .....        | 插 页    |
| 题字 .....            | 乔 军(1) |
| 题字 .....            | 王新法(2) |
| 题字 .....            | 田文杰(3) |
| 校注《重修綦川志》序 .....    | 贺克毅(4) |
| 读《重修綦川志》校注本有感 ..... | 秦生贤(6) |
| 前言 .....            | (8)    |
| 《綦川图》石刻拓本 .....     | (9)    |
| 原志序 .....           | (10)   |
| 原志编校人员表 .....       | (12)   |
| 原志目录 .....          | (13)   |
| 卷一    图考 .....      | (13)   |
| 卷二    名胜 .....      | (33)   |
| 卷三    人物 .....      | (39)   |
| 卷四    金石 .....      | (45)   |
| 卷五    杂记 .....      | (69)   |
| 卷六    文徵录 .....     | (77)   |
| 校注后记 .....          | (154)  |
| 附录 王维年谱简编 .....     | (156)  |

半子崗

孟城坳

文杏館

斤竹嶺

木蘭柴

茱萸泚

宮槐陌

鹿柴

欽湖

臨湖亭

桑家瀨

竹里館

辛夷塢

漆園

椒園



新雨翠竹青松白雲  
細川佳景傳絕唱  
美玉名香和諧富殿  
京畿故里譜華章

爲細川志修編而題

爲軍 丙戌夏 爲春

修志注意  
教育人

王步雲  
二〇〇九年春

青松秀終南銀河  
挂前川名士山中  
隱詩賦萬代傳

丙戌暮春汝協主祁田文杰題



## 校注《重修輞川志》序

贺克毅

永斌先生对《重修輞川志》的校注脱稿，让我写序，论先生校注的意义及对蓝田的酷爱，我当乐意为之；但想自己秃老之笔，便又胆怯起来了。

輞川旧志，失传已久。清代蓝田知县胡元煥编《重修輞川志》，是輞川志料之成果，也为后人提供了人文资讯。这是政显绩著的士吏留给我们的知识遗产。永斌先生对其校注，开《輞川志》研究之先，实在是件有益于开发輞川的好事。

輞川之名，谓水不直流，逶迤有湾，洧湾作田，状犹车輞，故名輞川。行到水穷处，坐看云起时，登高望浩，诗画相中，不愧是形胜神奇之山水，天斧地工之桃园；空山新雨后，天气晚来秋，明月松间照，莲动下渔舟，真乃儒墨之禅道，仙園之佛境！故爱輞川之胜，游诗画之中，成为文人雅士祈盼向往的精神園地。《重修輞川志》及其校注，为发展輞川旅游做了极为重要的人文基础工作，其意义之大，显于当代，必彰于后世，不可不谓无价之知识财富。

輞川乃大玉山美境之一。玉山在神州有两座，一



座在海峡彼岸的台湾，一座在海峡此岸的蓝田。它们古来是峰险水秀的旅游胜地。玉山因产美玉而名玉山，玉山所在的古县，因“玉之美者为蓝”，有玉山美玉，故名蓝田。蓝田玉宝甲天下，美玉文化成了蓝田祖传的家宝。美玉文化与山水文化相融一体，还有饮食文化，共做龙头展现于世，蓝田腾飞，何愁之有？《重修輞川志》及其校注本之刊行，若使人们能始兴輞川，继盛玉山，终富蓝田，这不仅实现了清代县官胡元煥“以洗輞川面目”的理想，也符合永斌先生校注其志，以振人文的意愿。不消说，这自然也是敝人梦寐以求的事了。果如是，难道不值得可喜可贺么？

若校注详实，再加上有所点评，对读者的需求，也许更满足一些。

谄油诗道：秦岭奇秀钟玉山，岂无玉美谓蓝田？

古来鸣世书画外，胡曹志注兴輞川。

仅以兴蓝之意为序，岂有他哉！

2005年12月20日



## 读《重修輞川志》校注本有感

秦生贤

輞川，幽奇崇峻，是历代文人学士热衷游览的胜地。唐时，“宋学士诛茅”，“王右丞筑墅”，“人文蔚起”，“丘豁留馨”。輞川志书便是这些人文轶事和自然生态的珍贵记载。然而，由于时代久远，特别是因古文阅读的局限，直接妨碍了广大群众对这一宝贵财富的了解和感知，在一定程度上影响了其开发和利用，甚为遗憾。地域历史文化则是这个地域独有的山水灵气和人文灵秀融汇而成，或说是这个地域独有的人文环境和生态环境所赋予的。建设现代文明，绝不可忘记这些其它条件不可替代的文化内涵，绝不可忘记与古代文明交融共生，这是大家的共识和同感。让书本里来的历史文化走出来，传承延续，与现代文明对接，并为其增光添彩，则是广大群众的共同心愿和呼声。今年10月，国际古迹遗址理事会第15届大会在古城西安召开并发布《西安宣言》，使广大群众渴望了解历史、认识历史、感受历史、保护和弘扬历史的积极性和自觉性空前高涨。

此刻，曹永斌先生以其强烈的历史责任感，怀着



对历史文化的厚重感情，用其资深的古文造诣和广博的知识积累，不畏严寒，不辞劳苦，对清朝胡元煥编的《重修輞川志》进行了详尽而慎密的校注。这不仅对原作有匡正和“传道授业解惑”的功用，更可贵的是适应了广大群众的愿望和需求，给阅读古文有困难的人如同提供了开门的钥匙、走路的拐杖、阅卷的灯盏，可喜可贺。这不仅有利于传承輞川文化，对蓝田地域文化也必然会加快传播的速度，增强辐射力度，扩大覆盖面。所以说，这件事具有重要的现实意义和深远的历史意义。

2005 年冬至于西安



## 前 言

輞川之有志，肇始于明末。时任御史之邑人荣华因故赋闲在家，于编撰《蓝田县志》之余，采撷史遗，又编写了《輞川志》一书。惟此志早已失传，不可寻觅，实为史憾。清道光年间，江西新建人胡元煊，出任蓝田县令，利用公余，再次重修、刊行，即现在之《重修輞川志》。

《重修輞川志》虽名“重修”，实为“新修”，亦为輞川现存之唯一志书。唯因刊本有限，历时久远，存世甚少，见之不易，得之更难。所幸者，牛兆濂先生在编撰《续修蓝田县志》时，将胡氏之《重修輞川志》纳入县志之中，后人方能借以窥知原书之斑豹，复现昔日輞川之概貌。然牛本《续修蓝田县志》现存亦不多，诚为了解輞川历史、熟识輞川文物之缺憾。

《重修輞川志》虽为清人所编，但毕竟隔时年久。随着时代变迁，语言文字变化，阅读习惯之差异，为一般读者阅读古籍，了解輞川造成些许不便。为适应广大读者需要，我不鄙浅陋，于阅读《重修輞川志》之际，对其作了必要的句逗、校刊和简注。

限于才识绵薄，错讹在所难免，敬乞高明指正。

曹永斌

2005年冬

《輞川圖》  
石刻拓本





## 重修輞川志序

胡元煥<sup>①</sup>

輞川旧志，前明荣御史华所撰也<sup>②</sup>。是书久已失传。甲午春<sup>③</sup>，余承乏斯土，遍阅輞川诸图刻，复亲历其地，亟欲纂辑成书。甫理案尘，旋充秋闱。分校回任后，即举试事。次年乙未夏，修青泥渠暨蓝桥路等工，渐次告竣，复以办灾赈、堵商蝗、修城垣。四年以来，刻无暇晷。虽日在寒山影内，流水声中，而不能实访精求，一洗輞川面目。山灵有知，不亦笑风尘吏之鄙且俗耶？拟亦有志未逮，可惜也！丁酉夏，年丰人和，城务将竣，爰因省、邑二志汇而集之，或搜之散见他书者，证之身亲目睹，又与乡人士详核之，旁参互证，合者存之，厘为六卷：曰图考，曰名胜，

---

① 胡元煥，字策碧，江西新建章水人。清道光间，出任蓝田县知县。任职期间，“办灾赈、堵商蝗、修城垣”，勤勉，忠恕，颇有政绩。在任期间，他除主修《蓝田县志》、访寻并恢复王右丞《輞川图》石刻外，还编修了这本《重修輞川志》。

② 荣华，字公美，号双溪，陕西蓝田人。明成化十七年进士。初任河南巩县知县，政绩卓著。之后，又先后在嵩县、洛阳、无锡等地任职。后升任湖广监察御史。

③ 甲午，即道光十二（公元1834）年。



曰人物，曰金石，曰杂记，曰文徵。俾古来胜迹，一展卷而了如指掌。庶几谢公之<sup>①</sup>，卢生之杖，不知迷途。即身未能至者，亦可挟策而当卧游矣。

岁道光十七年，仲夏中浣，知蓝田县事胡元煥识。

---

<sup>①</sup> 谢公屐，指朝南宋诗人谢灵运上山时穿的一种带齿的木屐。上山时取掉前齿，下山时取掉后齿。见《南史·谢灵运传》。卢生之杖，指燕人卢生奏《图中》所说的“周文弱枝之枣”的策杖。



重修桐川志  
新建胡元煥纂碧氏编

|    |     |     |    |
|----|-----|-----|----|
|    | 孙思沛 | 孙生辉 |    |
| 邑人 | 王日升 | 张 谟 | 参校 |
|    | 王第甲 | 刘光普 |    |



## 图考卷之一

1. 輞川全图（原图共 4 页）
2. 王右丞輞川图（原图共 8 页）

輞川全圖



郑南山

三峰

白石滩

孟城坳

辛夷坞

宫隗陌

七里砭

鹿柴

见底河







王右丞輞川圖



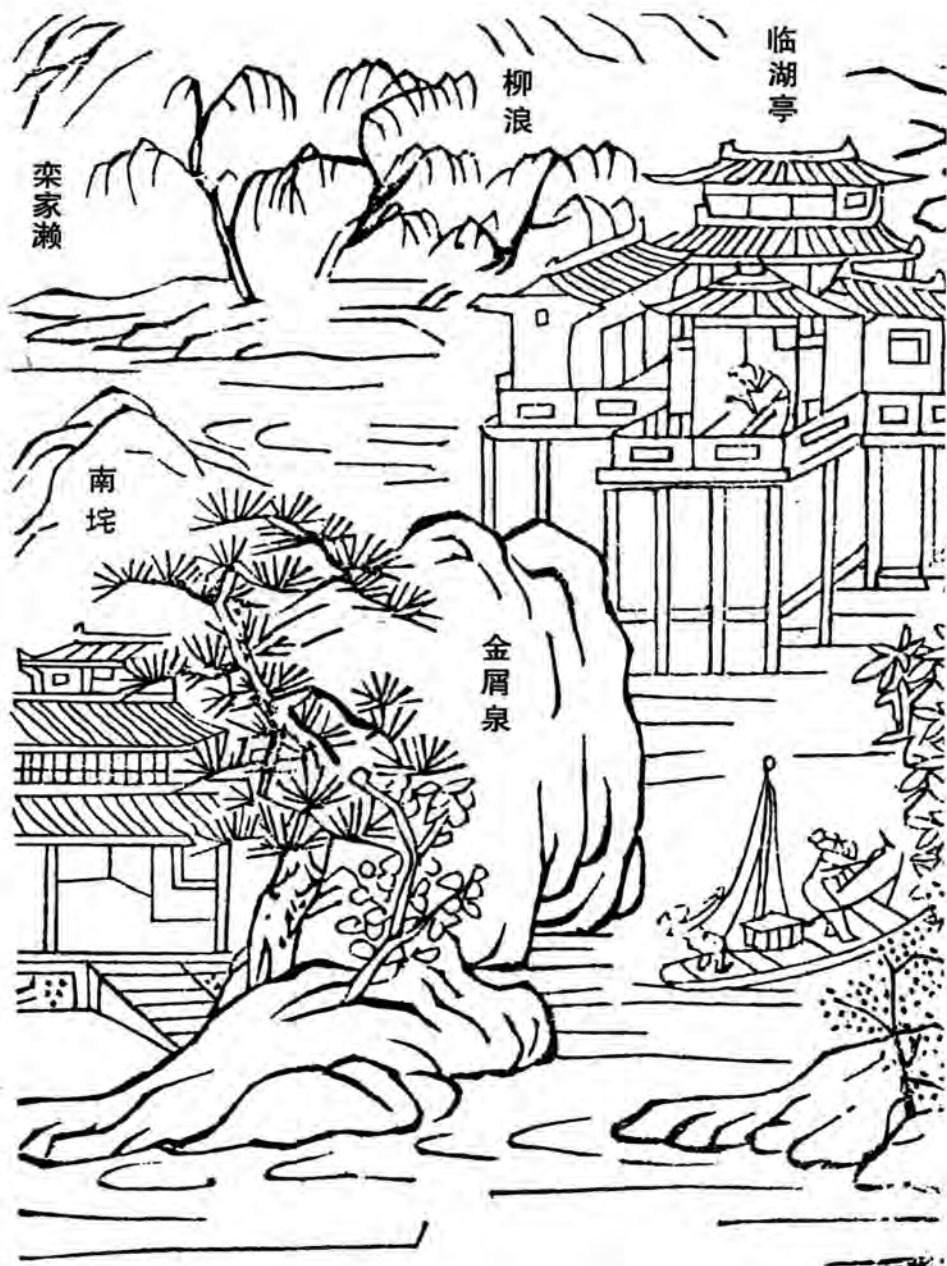




斤竹岭

木兰柴









竹园馆

椒园

白石滩



## 重刻《輞川图》序

罗文俊

輞川分华岳之支，据峽峰之胜<sup>①</sup>。名齐栗里<sup>②</sup>，境等桃源。宋学士诛茅于前，王右丞筑墅于后<sup>③</sup>。昔年绢本，奕世莫传。忠恕初绘之图，藏于来氏<sup>④</sup>。漱六<sup>⑤</sup>再临之卷，刻自沈侯<sup>⑥</sup>。岁月久沿，笔墨漫漶。谁其诗，读有声，出关仝<sup>⑦</sup>之妙手，溪写无尽，返海嶽之风流乎！

① 峽峰，此指峽山，在蓝田城东。

② 栗里，地名，在今江西九江市南的陶村西。晋代陶渊明曾居栗里。桃源，指陶渊明在《桃花源记》中描写的理想乐园，后称“世外桃源”。

③ 宋学士，此指宋之问，唐代学者、诗人。王右丞，指王维。

④ 忠恕，指郭忠恕。宋初杰出画家、文学家。曾摹画有王维《輞川图》传世。来氏，指来复，池阳（今陕西省三原县）人。

⑤ 漱六，指郭漱六，明末画家，山西人。

⑥ 沈侯，指沈国华，山西潞安人，孝廉，万历四十一年曾出任蓝田县令。在任期间，主持编修《蓝田县志》四卷，并聘其乡人郭漱六重摹郭忠恕之摹本《輞川图》刻石。舄，读若戏，鞋。

⑦ 关仝，五代后梁画家。他学荆浩而有出蓝之誉。工画山水，所作石体坚凝，杂木丰茂。其画笔墨简练，气势壮阔，历代画界号称“关家山水”。



吾友篆碧胡君<sup>①</sup>，飞鳥玉山，綰符蓝县，著作盛于邱锦，循政美于潘花。判牍笔闲，退衙鼓罢，时则命俦啸侣，临水登山。访孟城之故居<sup>②</sup>，游輞庄之胜境。岭过斤竹，栏抚跳鱼，煮茗金屑之泉，放棹桺家之濫。桃花秔熟，偶课农人。添（漆）叶香来<sup>③</sup>，爰思傲吏。陟险至磨廨聚处，寻幽在云水光中。昌黎之登仙掌，逊此佳游；东坡之泛湖心，同兹雅兴也。爰属同里熊生<sup>④</sup>，重绘纵横二图泐石，因寄拓本，展卷循观，张璪<sup>⑤</sup>之笔技擅生佑，倪瓚<sup>⑥</sup>之工诀兼瘦透足，使輞川真

① 篆碧胡君，指胡元煥，字篆碧，时任蓝田县令。

② 孟城，此指孟城坳，輞川二十景之一，因王维初居孟城坳，故此曰“故居”。后面的“斤竹”、“金屑之泉”、“桺家之濫”等，皆为輞川之景点与地名。

③ 添，当为“漆”字之误，輞川二十景中有“漆园”。下句之“傲吏”指庄子，因他曾在漆园作过官。磨廨聚处，此代指鹿柴，亦为輞川二十景之一。昌黎，指韩愈，字昌黎。东坡，指苏轼，字东坡。

④ 同里熊生，此指熊晖，字墨樵，清代画家，江西人。因胡元煥也是江西人，故此有“同里”之称。纵横二图，指熊墨樵临摹的郭（湫六）临本《輞川图》以及熊氏自作之《輞川图》，前图为横幅，后图为直幅，即所谓“横幅以存古，直幅以证今”者，故向有“纵横二图”之别。

⑤ 张璪，唐代画家。善画松石山水，好用秃笔或以手摸绢素作画。曾提出“外师造化，中得心源”的著名论点。著有《绘镜》一书传世。

⑥ 倪瓚，元代画家。早年曾学画于董源，后参用荆浩、关仝之法。善写疏林坡岸，浅水遥岑等平远风景，以“天真幽淡”为宗。为“元四大家”之一。



面毕现行间，摩诘精心复传纸上。观之者，爱其墨妙；宝之者，合贮文房。

甲午初夏，按试商山，道出治疆。咫尺名胜，以駢尘<sup>①</sup>之罔暇，惜蜡屐之未由，水影山光，心驰目送，兹则云蓝快靚，徘徊于索靖碑前<sup>②</sup>。会当风雅争传，纪载于清河录上。

道光丁酉孟夏中浣 南海罗文俊

## 重刻《輞川图》序

查冬荣

关中多幽奇崇峻之区，盖天府之雄都，而九州之上腴也。灵秀特钟，人文蔚起，风骚寄迹，丘豁留馨，大抵地以人传，今尤昔盛，此摩诘《輞川图》并称不朽也。

① 駢，读若‘身’，众多貌。《诗经·小雅》有“駢駢征夫，每怀非及”之句。

② 索靖，西晋书法家，字幼安，敦煌人。索靖碑，指索靖书写的碑石。清河录，此指明人张丑编撰的《清河书画舫》，简称“清河录”。书中除记录其所见、所闻、所藏的书画题跋与题识印记外，还并列考证、评论，附录有《鉴古百一诗》一卷。



胡君筭碧，以名孝廉出宰是邦<sup>①</sup>。每当休沐（沐）<sup>②</sup>余闲，登临斯胜，一筇驻录，双屐梯青。命侣献侍，攀萝结桂。抚藓碑而拂拭，寻苔碣以摩挲。乃得摩榻旧文，网罗轶事，综其图本、志传而问序于余。

噫，古人往矣！余何言乎？然立乎千载以下，溯乎千载以上，抽毫霞举，兴到云飞，披览斯图，不禁感慨系之矣。

原夫摩诘之在唐也，贾生<sup>③</sup>年少，陆子<sup>④</sup>才多。红杏则名齐花萼，青草则句擅池塘。强台独登，拔帜以成。一队雄伯无右，登坛而主齐盟。迹其出山，不踰远志；即令处默，同此素心。何期名盛侮生，才高魔至。帝王都好，遽惹妖氛。文武道穷，徒遭蛮触。斯即竹柏之性远谢乎！蜩蝉、鸾凤之栖，不迷于枳棘，

---

① 孝廉，本指选拔官吏的一种科目，此当为对“举人”的一种称呼。

② “休沐”，当为“休沐”之误。休沐，休息、沐浴。为旧时官员的休假制度，各代不一，汉三天一休沐；唐十日一休沐，名曰“旬沐”。犹如现在的“星期”。筇，读若“穷”，竹名，可为杖，此代指拐杖。藓碑，生长有苔藓的石碑。苔碣，生长有苔藓的石碣。榻，通拓。

③ 贾生，此指贾宜，汉洛阳人，以年少能通百家书，文帝召为博士，迁太中大夫。他曾改正朔，易服色，制法度，兴礼乐，又数上疏陈政事，言时弊，为大臣所嫉，后出贬而亡，卒年三十三岁。世称贾太傅，又称贾生。

④ 陆子，此指陆贾，汉初楚人。雄辩多才，人称陆子。



而抽身未早，置喙何辞。凝碧诗篇，寄王粲<sup>①</sup>登楼之感；华清风雨，写兰成枯树之思<sup>②</sup>。伤何如也，哀可知已。然而磨涅未损其神明，德慧恒存乎疾疾<sup>③</sup>。灵机早启，宿障咸除。世味非甘，宦情本澹。裁居士之服，悦伊蒲之餐。金粟影中，前身可证。木樨香里，禅悦能参。别来兜率之宫，红尘小谪；访到桃源之路，白社新开，乃息衡门乐泌水<sup>④</sup>。沽春画读，访友云敲，肆志今娱。追芳前哲，宋学士<sup>⑤</sup>一鞭先着；已悟情禅，裴秀才<sup>⑥</sup>双屐能从。同除绮业，白云无际，青山更深。此十三区毕绘诸图，亦二十景备摹各胜也<sup>⑦</sup>。独是世有乘

① 王粲，东汉末文学家，山阳高平人。著名作品《登楼赋》写怀才不遇的悲愤与眷念。

② 华清风雨，此盖指唐玄宗与杨玉环的感情风波，后边一句，则泛指后人以此为题材所写的诗赋与评价。

③ 疾，读如‘趁’，疾病。《诗经·小雅·小弁》：“疾如疾首”。郑玄注：“疾，犹病也。”疾疾，《孟子·尽心上》：“人之有德慧术知者，恒存乎疾疾。”

④ 白社，地名，在河南偃师，因洛阳道师董成肇在此久居，故后人常以此代隐士之居所。衡门，《诗经·陈风》有“衡门”篇。诗中有“泌之洋洋，可以乐（疗）饥”等语。

⑤ 此指宋之问。他先王维在辋川引退而居，故曰“宋学士一鞭先着”。

⑥ 此指裴迪。他与王维同居辋川，唱和吟咏。其唱和事见后诗注。

⑦ 十三区，指辋川的十三个景区，具体划分今不可考。二十景，指辋川的二十个景点，因王维《辋川集》中之二十首诗而得名。详见后诗。



除，地随兴废，终南王气，早即销沉。太液恩波，久归枯竭。孤蛩吊月，凄凉喧室之枫。怪鸟啼林，萧瑟章台之柳<sup>①</sup>。雪泥易逝，爪印都非。则问长乐<sup>②</sup>之鼓钟，同归流水。访未央之宫殿，膳（剩）有斜阳。而欲摩洗前朝，表扬胜迹，岂不难哉？

今观篆碧之为是图也，怀德惟新。缔欢弥古寂灭海，忽发炬火清凉国，重现天花。渔父仙源<sup>③</sup>，恍遇纸上。庐山真面，尚在人间。直将作蓬岛散仙，同餐芝术<sup>④</sup>，闢华严世界，合证菩提，又岂独种柏方莱<sup>⑤</sup>，吟棠比召<sup>⑥</sup>已耶？

仆频年作嫁，远道怀人。因元方而识季方，逢旧雨而想今雨。开心秋水，空感茫茫。合眼春山，更呼负负。寻君画里绿杨之城郭，依稀索我诗中红豆之吟词。缱绻须识波光，峦色贯阅沧桑。惟兹墨果笔，因永铭金石。他日有策韩驴以访伯武，券林鹤以叩蓝川，

① 章台之柳，唐韩翃有姬柳氏，安史乱时，两人奔散，柳氏出家为尼。后韩使人寄诗曰：“章台柳，章台柳，昔日青青今在否？纵使长条似旧垂，亦应攀折他人手。”

② 此指长乐宫。与下句的未央宫相对，均代指皇宫的生活。

③ 渔父仙源，此指陶渊明在《桃花源记》中所写的神奇处所。

④ 芝术，紫芝与苍术。传说吃了可以轻身成仙。

⑤ 方莱，方壶、蓬莱。此泛指神仙所居之地。

⑥ 棠，亦作常，《诗经·小雅》有《常棣》篇，传为召公燕兄弟所作。此泛指诗篇。



当不使莺花笑生客也。

道光戊戌清和节，海昌辛香查冬荣<sup>①</sup>拜序。

---

① 查东荣，清道光间画家、诗人。《清画家诗史》有其祥传。



## 名胜卷之二

輞川 在县南峽山之口。水沦涟如车輞，故名。

輞谷口 即峽山口。其地两山对峙，川水从此北流入霸（灞）<sup>①</sup>。

观音阁

湘子庙 一名天仙庵<sup>②</sup>。

孙真人庙 今废。

蕢山<sup>③</sup> 其下即輞谷水。汉高帝引兵逾蕢山，即此地也。

天桥砭<sup>④</sup> 架木为桥，下盖石板。

七里砭<sup>⑤</sup>

---

① 霸，当为灞之误。灞，即灞水。

② 今无存。

③ 蕢山，历史名山。又有“天马山”、“峽山”多名。《汉书》、《史记》多有记载。因山上有竹蕢寺，所以今乡人直呼蕢山曰“竹蕢山”。

④ 天桥砭，又称天桥。在“三里阎王匾”途中，金牛洞对面的半崖上。前有“鸡上架”、“悬忽石”，后有“石渠”，为阎王砭（匾）之险途。建国后因修通了新公路而废，今无存。

⑤ 七里砭，又曰“三里匾”，泛指初进綦川时之一段进山险路。



竹簑寺<sup>①</sup>

金牛洞 在蕺山之半

千圣洞 今失

细水洞

茶 园 今无

锡水洞 其水由山孔经洞边流入辋谷。相传为高僧（道）某锡杖所通<sup>②</sup>，故名。

天池菴<sup>③</sup> 在锡水洞东。

栗 岭

土地庙 东有立石，高丈余。

鹿 柴 今废

鸚嘴石<sup>④</sup>

---

① 竹簑寺，即簑山上之佛寺，原分东西两院，中有一塔，为清初所建。

② 高僧，当为高道之误。锡水洞为道家的“洞天福地”之一，向为道人修炼活动的场所。

③ 菴，“庵”的异体字。天池庵，又名通真观，在天柱山之北，锡水洞之旁，为辋川著名之道观之一。乡人谚曰：“先有天池庵，后有通真观。”相传天池庵原在山顶，后为道人移此而改名通真观。

④ 鸚嘴石，俗名“珂塔石”，在鹿苑寺对面山上。因有一小石镶嵌于大石裂隙之中，摇之可动，“珂塔”有声，最为游人喜爱，乡人呼之为“珂塔石”。



望青坡<sup>①</sup> 一名望亲坡。

银洞湾

舍身崖<sup>②</sup>

北 垞 即今之虎珂山。

柳 浪 今废。

空山洞

三岔河

白家坪

临湖亭<sup>③</sup> 今存石一方，平如案，四角有孔，相去各数尺。

欽 湖<sup>④</sup>

跳鱼涧 在欽湖下十余步，有石坎。水激石上，故名。

石湾渠 今废。

---

① 望青坡，又名望亲坡。在阎家村对岸，乡人名之为“郭家岭”。孤山独秀，松柏蒙密，相传王维每登是山，遥望其母，故有“望亲坡”之名。今或讹之为“望信坡”，乃古今方音演变所致。

② 舍身崖，在金牛洞西偏。悬崖峭壁，高峰插天，虽有舍身之名，但谁人舍身，无从考知。游人慕名来此，多存依稀侧隐之情。

③ 临湖亭，今已无存，原在鹿苑寺之东，风崖沟口河畔。因“临”临湖而得名。亭毁何时，已无从考知，其地唯存一方形巨石，四角有孔，相距数尺。

④ 欽湖，在鹿苑寺门前，为辋水流经风崖沟低洼处所形成的一个新月形湖面，也是王维当年乐游吟咏地之一。



虎 窩<sup>①</sup>

梅 园 今废。

黑河滩 远望水色黑，故名。

斤竹岭<sup>②</sup> 一名金竹岭，其竹叶如斧斤，故名。

竹里馆<sup>③</sup> 今无。

华子冈

聚远楼 今废。

木兰柴 今废。

感配寺 今废。

会胜寺 今废。

见底河 水清见底，故名。

子母石<sup>④</sup>

孟城坳 土人呼为“关”，即此。

采菱渡 今无。

辛夷坞 今无。

---

① 虎窝，在临湖亭之南。高山突兀，巨坞深陷，因旧时其中多藏虎豹，故乡人称其地曰“老虎圈”，《县志》称之为“虎窝”。

② 斤竹岭，在鹿苑寺西偏之北湾口外。因此处生有一种小竹，径高三四尺，叶绿径黄，四时不变，且甚为蕃息，其叶有如斧斤，故名为斤竹岭。

③ 竹里馆，遗址在鹿苑寺之西，为桐川二十景之一。

④ “鳖儿石”，在鸚嘴石之南的桐水中。该石下方上圆，上黄下灰，近水处复间以黝黑色椭圆形之片幅，大者如掌，小者似拳，四周均匀分布，无一掩覆，乡人名之为“鳖儿石”。



送灯崖 相传每月十五夜，崖上有火光，自南而北，谓之送灯。

老鹤沟

宫槐陌 今废。

茱萸泖 今废。

白石滩 今有白石，涨在河流之北，疑既此。

黄杜砭 中有茶亭。

南岭

北湖 今废。

南川

飞云山 土名云台山，上有橡树。

三峰

郑南山

小鳧谷

南垞

东谷

母塔坟 即崔县君墓。王右丞维母，博陵县君崔氏。

王右丞墓

鹿苑寺 既清源寺。乾隆间，周大令崧晓重修，并以北渠地为岁修之资。

王右丞祠 在鹿苑寺前。道光十五年秋仲劝捐重建。

輞口庄 今无。

文杏馆 遗址在寺门东，今有银杏树一株。

椒 园 遗址在寺东。

漆 园 遗址在寺西。

鳖儿石<sup>①</sup>

栗 园 遗址在寺后。

物产一门，兹不另列者，以桐川所产，皆他邑所有，不专生（生）兹地，今盖从删。惟斤竹、石庭花、木鳖子数种，为兹地所独生，临境无缘借种耳。因附记于名胜之后云。

---

① 子母石，今已无存。原石在阎家村前河滩中，其石特殊，阳面纯系嫩黄色，而棱角或大或小，色彩各异，酷似不同石块堆砌而成，故名“子母石”。



## 人物卷之三

### 唐

●宋之问 一名少连，字延清，虢州宏农人。伟仪貌，雄于辩。甫冠，武后召与杨炯等习艺馆中。驾幸洛阳龙门，诏从臣赋诗，赐之问锦袍。官至学士，居辋川谷中。唐《艺文传》

●王 维 字摩诘，太原祁人。九岁知属词，与弟缙齐名。开元初，擢进士，调大乐丞，擢右拾遗。历监察御使，累迁给事中。安禄山反，迫为给事中。贼平，下维狱。缙请削官，赎维罪。肃宗怜之，左迁太子中允。累转至尚书右丞。上元初卒。维工草隶，有高致，信佛理。得宋之问蓝田别墅，在辋口。山水绝胜，今清源寺是也。尝与裴迪、崔兴宗辈浮舟往来，弹琴赋诗，编其田园诗，号《辋川集》。

●王 缙 字夏卿，太原祁人。与兄维早以文翰称。举草泽文词清丽科上第。累授侍御史武部员外郎。录山乱，擢太原少尹，转黄门侍郎同平章事，还贬括州刺史，后复迁太子宾客，分司东都。与兄维全居辋

川，平生信佛，不茹荤，晚节尤谨，卒年八十二。

●裴迪 关中人。初与王维、崔兴宗居终南辋谷，同唱和。天宝后，为蜀州刺史。

●崔兴宗 号东山，其姑即右丞母。与王维、裴迪寓居辋谷。后官右补缺。唐《世系表》兴宗尝为州长史。

●钱起 天宝十年及第，终考功郎中。居玉山下，有酬王维及游辋川诗。

●白居易 字乐天，其先太原人，徙下邳。贞元中，擢进士。官翰林学士，迁左拾遗。帝以家贫，令自择，官授京兆户参军。复出为刺史，又贬江州司马，徙忠州刺史。旋拜刑部侍郎。太和初，移疾还东都，逾年转河南尹，以刑部尚书致仕。卒，谥曰“文”。居易既屡斥，因放意诗酒，晚好浮屠，自号香山居士。有游辋川诗。

●温庭筠 本名岐，字飞卿，并州祁人。大中末，授方山尉。徐商镇襄阳，署为巡官。寻为国子助教。才艳丽，与李商隐齐名。工小赋。每入试，八叉手而八韵成。又善鼓琴、吹笙笛。居蓝田，有游辋川诗。

●元稹 字微之。九岁善属文，十五擢明经。元和元年，对策第一，拜左拾遗，终武昌节度使。卒，赠尚书右仆射。与白居易齐名，号元和体。有辋川诗。

●杜甫 字子美，号少陵。为华州司功。时游辋

川，有赠王中允维诗。

●耿倬 大历中左拾遗。有游輞川诗。

●李端 天宝时人，与钱起、韩翃十人辈，号“十才子”。有雨后輞川诗。

## 宋

●吕大忠 字进伯，本县人。居輞川。登第为华阴尉、晋城令，改秘书丞。有《輞川集》五卷。

●石君倚 绍圣时人。隐居不仕，别墅在南輞川谷中。后侨寓渭南。有《寄种师道书》。

●苏舜钦 字子美，号沧浪。诗律悲壮，意味寂寞，论者以为早世之兆，有独游輞川诗。

## 元

●张 讷 本县人。监察御史。爱輞川风景，尝游览其地，赋诗纪之。

●李 谊 字叔方。元至正辛巳举人。因乱隐居輞川。



## 明

●秦简王诚泳 太祖第二子愍王棣之后。府在西安府治东。爱輞川之胜，游诗其中。

●何景明 字仲默，河南信阳人。进士。授中书舍人，升陕西提学副使。蓝田大旱，其山上有泉，公投祭文泉中，须臾大雨。有游輞川诗。

●许浮远 字孟中，浙江德清人。嘉靖壬戌进士。授主事，升陕西提学。以身范训士，学校肃然。有輞川诗。

●邢云路 安肃<sup>①</sup>人。陕西分巡道。有游輞川诗。

●敖英 号东谷，陕西提学道。谒王右丞祠，访輞川四景图于古邠，付邑李御史东勒石。

●陈文烛 沔县人。官布政，偕王元吉任重，同游輞川事，详“记”中。

●任文献 山东剡城人。弘治六年举进士。由监察御史致仕。有輞川烟雨诗。

●张维任 字希圣，潼关人。万历己卯举人，授巫山令，擢御史，巡按河南，巡盐两浙。升大理寺卿

---

<sup>①</sup> 安肃，旧县名，治所在今河北徐水县，原为军州，明洪武初降为县，1914年改名徐水。



致仕。慕綢川胜概，尝游历其地，赋诗纪之。

●韩 瓚 山西绛州人。嘉靖四年由教谕升任邑令。清廉勤慎，暇游綢川，仝摹右丞四景图勒石。

●王邦才 河南庐氏人。万历二十七年宰蓝田。精明干练。游綢川，命匠总绘一图，作赋纪之。碑存玉山书院。

●沈国华 字泽腴，山西潞安人。万历四十一年宰蓝田。听断廉明，公余游綢川，聘郭漱六重摹郭忠恕所临綢川图，刻石行世。碑存玉山书院。

●荣 华 邑人。登辛丑进士。历鞏华无锡知县，筑堤堰，毁淫祠。无锡县有四虎，公祝而扑之，一日获三，其一来归。民曰：“虎尚受约，况吾侪耶？”家居时，爱綢川，结庐其下。有《綢川志》及《校正王右丞綢川集》。

●荣 察 华之子。号綢川。丁丑进士。官至贵藩左参议。解组复居綢川。著有《綢川文集》。

●李 东 号两峰，丁丑进士。直隶丹徒知县。廉明仁恕。寻召为监察御史。有綢川诗。

●王之士 字欲圣，本县人。嘉靖戊午举人。以道学自任，为《养心图定气说》，书之坐右。有游綢川诗。

●李进思 嘉庆戊子举人。居綢川下，尝偕同人，游览其地，赋诗纪之。

## 本朝<sup>①</sup>

●毕沅 号秋帆，官陕西巡抚。览輞川之胜，为王右丞及母塔坟立有碑记。

●郭显贤 浙江人。由东牟参军，升任邑令。岂弟廉明，爱輞川风景，游焉。

●蒋文祚 云南建水人。进士。乾隆十一年授蓝田令。游輞川，重修鹿苑寺。

●阮曙 云南举人，乾隆四十年授蓝田令。创建玉山书院。爱輞川山水，游焉。访得郭漱六所临輞川真迹，移植书院中。今其石犹存。

●周菰晓 江西鄱阳人。壬辰进士。乾隆四十三年知蓝田。廉明公恕，捐建王右丞祠三间，东西道院四间，以北渠铺山场地归入寺内，为岁修之资。

●宋振麟 淳化人。恩贡。事母孝，博学。与姚开先、罗万藻讨论性命之理。部檄授教职，以疾辞。康熙己未，以博学鸿词徵，辞不赴。爱輞川，尝往游焉。

●韦束易 岁贡。福建游击，其吾子也，居輞川下。

<sup>①</sup> 本朝，按指清朝。因为作者为清代人，故有“本朝”之称。



## 金石志卷之四

采菱渡石刻 相传为綢川旧物。背有印文，并刻王摩诘“采菱渡头风急”诗一首于下方。《眉公秘笈》

会胜寺钟铭 宋主簿张九锡记。今亡。采访册

“綢川真迹” 八分<sup>①</sup>石刻 一方，宋郭忠恕<sup>②</sup>书。今存。

重摹右丞《綢川图》石刻 五方，明郭世元<sup>③</sup>画。今存。

郭世元《綢川图》跋石刻 五方，杨士奇、邢侗诸人题。

重摹右丞《綢川图》石刻 四方，下系敖英题跋，明知县韩瓚重镌。今存。

鹿苑寺石幢 元御史张纳制。今亡。

---

① 八分，汉字书体之一，也称八分书。其字体似隶而多波磔。八分石刻，即用八分书写成的石刻。

② 郭忠恕（公元？—977）字恕先，又字国宝，宋初杰出画家、文学家。洛阳人。初仕后周，广顺中为宗正丞、周易博士，入宋官至国子监主簿。后因批评朝政而遭到贬谪。工山水，犹擅界画。并兼文字学，善写篆、隶。曾摹王维《綢川图》传世。

③ 郭世元，名漱六，明末画家，山西上党人。曾临摹郭忠恕的《綢川图》刻石留世。



《綱川總圖》石刻 一方，明知縣王邦才鑄，下系以賦，今存玉山書院。

鹿苑寺鐘銘 明榮史華記，相傳為寺僧所毀。

崔縣君墓碑 在鹿苑寺之前，為國朝（清）乾隆年間畢中丞<sup>①</sup>立。

重摹右丞《綱川圖》 二方，上高熊暉<sup>②</sup>畫。

熊暉《綱川圖》跋石刻 二方，相國潘世恩等十人題。

《綱川全圖》石刻 一方，上高熊暉畫。

跋語石刻 二十五則：

## 石刻

# 重摹宋郭忠恕《綱川圖》跋

上黨 郭世元

世元少學書劍不成，學丹青又不成，乃下帷而學

① 畢中丞，即畢沅（公元1730—1797），清學者，字纘衡，一字秋帆，自號靈岩山人。乾隆進士，授修撰，官至湖廣總督。曾任陝西巡撫。

② 熊暉，清代畫家，上高人，字墨樵。曾臨摹郭湫六所摹郭忠恕的臨本《綱川圖》上石留世。



词赋。万历丁巳，余乡泽腴沈侯<sup>①</sup>宰蓝田，之四骥走，聘余摹《纲川图》，余义不敢辞。殆至，则已购得郭忠恕临本。（临本）精绝，余不揣殫心淬神，四阅月而告竣事。虽面目毕肖，而神情固索然也。沈侯恬淡嗜古，辍簿书而亲翰墨，分俸醵而罗笈材，成此一段韵雅之业，盖它人不能为，亦不肯为者。休文后身为摩诘忠臣，千载遇知，良亦非偶，[世]元<sup>②</sup>何幸而得际攀附之末云。

## 题郭漱六重摹《纲川图》后

天党<sup>③</sup> 沈国华

按纲川景目有辛夷坞，原卷<sup>④</sup>（音樛，按道经“卷”当作此，即古文糾字。）题额卻<sup>⑤</sup>脱漏，偏寻绎，俱涉影响，姑仍旧缺之。今图景尽处有母塔坟、鹿苑

---

① 万历丁巳，即万历四十五（公元1617）年。沈侯，此指沈国华，字泽腴，时任蓝田县令。

② 元，当为“（郭）世元”之省称。

③ 天党，即上党之别称。

④ 原稿“卷”字作“弱”字之半，此字今无，应读如“头”，当“卷”讲，故此直改作卷，下同。

⑤ “卻”，读若西，通“隙”。



寺，山树更忿蓊，峯嶺可愛，乃右丞未之写。写当在其母无恙，宅未施寺之日也。亦不敢僭为之补，以貽貂续之消云。

又

沈国华

唐王右丞摩诘輞川图，海内想慕久矣。然鲜覩善本。癸丑冬，余承乏来蓝田，索图而观，更隳<sup>①</sup>恶舛齾，与山川真景，绝不相肖，私衷讶之。闻右丞真本，在江南阅阅家，不可复得。蓝刻乃谬以丞与薛无隐<sup>②</sup>《四景图》为輞川，无惑乎？与真景不相肖也。丙辰岁<sup>③</sup>，藩台安平周鹤岫先生，命华订正之。华不敏，谋诸池阳之民部来阳伯公<sup>④</sup>，因得其家藏宋郭忠恕临右丞真迹善本。余捧翫<sup>⑤</sup>不啻拱璧，即走聘余乡友郭漱六氏，摹诸石。须眉毫发，颇得忠恕之神。旧刻可覆瓿

① “隳”，为“粗”字的异体字。

② 薛无隐，古画家，长安人。少有志操，既冠而不复应举，西北学界声名甚高。他以饮酒吟诗为乐，日道千首而不劳，酒饮一石而不醉，自称逍遥子。

③ 丙辰岁，丙辰年间，此专指万历四十四（公元1616）年。

④ 来阳伯公，指来复。池阳（今陕西省三原县）人。

⑤ “翫”，“玩”字的俗体字。



矣。鹤岫先生，文章钜公，嘉意古哲；阳伯公，博雅君子，与人为善，出希世之珎<sup>①</sup>，而与寰宇共之忠恕家；漱六氏不远千里，共成厥事。于戏！美人星聚，神物剑合，诂偶然哉。

又

济南临邑 邢侗

摩诘有韵之言<sup>②</sup>，遂为李唐一代冠冕。要以胸次灏然胜耳。其丹青<sup>③</sup>游戏，则又迥出世匠之表。今所传石本《輞川图》，直可悬之酒肆者，盖摩诘原自有图，图分二十，如所赋五言诗<sup>④</sup>。浓岚叠嶂，苍蘚碧窠，曲尽巧心。而吴人<sup>⑤</sup>或病其太著，以为不似近时轻纤霏拂之态，此可咲<sup>⑥</sup>也。夫意致欲虚，笔致欲实，此证北宋以前，个中妙悟。吴人魔于胜国之技，不能骤脱夏虫辽豕之喻，岂虚乎哉！吴中故家，藏有当日粉本，郭

① 希世，即稀世。“珎”，古宝字。

② 有韵之言，此指诗。

③ 丹青，此指画。

④ 五言诗，此指王维《輞川集》中的二十首五言诗，皆以輞川之二十个景点作为诗题。此说王维之二十幅图与其诗一致。

⑤ 此“吴人”不知所至。疑为“吾人”之误。下句“吴人魔于胜国之计”中之“吴人”亦同。

⑥ “咲”，为“笑”字的异体字。



忠恕曾摹一卷，校祖迹<sup>①</sup>，不别毫发。庶藉以存蓝田之旧，亦使咏其诗者有所据，以寻于缣素方丈间耳。摩诘自谓“宿世谬词客，前身真画师”<sup>②</sup>，可称实录云。

又

池阳 来复<sup>③</sup>

右丞之于輞川，盖神情大半寄之者也。輞川之缔构，盛于一时，绘而传之者，至流布千古，而鹿苑滋谷<sup>④</sup>之旧迹，率沦没于狐兔莽获之间，而莫可寻觅。往关中曾有镌图，又拙陋，不堪摩娑，吊古访幽至者，对夕阳咨嗟。已尔，沈泽腴<sup>⑤</sup>明府，以博雅通儒，试宰蓝田。政暇，搜其遗概，清尊高咏，若与右丞揖让。已则，索不佞家藏郭忠恕所绘图，邀晋人郭湫六氏临摹勒石。精巧生动，几夺忠恕之神，令人益想像右丞不可泯之风流也。余惟绘此图者，合有几十百种，而

① 祖迹，祖本之迹。祖本，指王维《輞川图》原稿。

② 此为王维题写于《輞川图》上的“自制诗”中的两句。原诗为“老来懒赋诗，惟有老相随。俗世谬词客，前身应画师。不能舍余书，偶被时人知。名字本皆是，此人还不知。”共八句，但《万首唐人绝句》择取其中四句而以绝句传世，此引两句。

③ 池阳，即今之三原县。

④ 鹿苑兹谷，指鹿苑寺所在之川谷，即輞川。

⑤ 沈泽腴，指沈国华，字泽腴。



余家所藏似善。莅兹土者，亦人代几更。而至泽腴之身，始成此段雅事。名迹、名绘，名贤、名手，集赏一旦，岂偶然乎？

又

古获<sup>①</sup> 温日知

《輞川图》故有石刻，评者谓可悬酒市。余慨秦中胜地，强半湮晦。輞川风景，闻已不似曩时，独其名在耳。特见辱俗工，谓山灵何？邑大夫沈公，夙昔寄慨，与余契合。既自晋来，下车徐访胜迹，徘徊南垞、北垞、竹里、槐柏（陌）之间<sup>②</sup>，谓图应亟易搜索，得名人临本，勒石其地。摹手精良，镌更完好。焕若神明，顿还旧观。所谓元（玄）常老骨<sup>③</sup>，更蒙荣造。余于摩诘亦云：輞川昔遵裴王<sup>④</sup>，宠灵特异，蒙垢几千百年，今为一洗。巖壑奇胜，乃有遇、不遇乎？

① 获，即获鹿，古地名，在河北省西部，唐改隋之鹿泉县曰获鹿县。

② 南垞、北垞、竹里（馆）、（宫）槐柏（陌），皆輞川景点名。竹里，即竹里馆，槐柏，当为“槐陌”之误，即宫槐陌。

③ 元，当作“玄”，因讳而改。

④ 裴王，此指裴迪与王维。



沈公为政风流，翩翩文采，兹一斑窥豹。余自许子敬<sup>①</sup>少年矣。

又

郝元经

余览郭忠恕摹临《辋川图》，恍惚苍茫，恠<sup>②</sup>奇伟丽，不啻观涛广陵之曲江也。玉出昆仑，珠产南海，金鑛<sup>③</sup>于山，此天下之重矣。然而，非希（稀）世罕见之宝，何足比哉？余见此卷，不得不赞一辞以同不朽，为之识。

又

道人 姚惟清

吴学士语予曰，吾摹郭忠恕临《辋川图》，藏于仲宏杨氏家，至重矣。然而，非希（稀）世罕见之宝，何足比哉？余觅此卷，不得即诣而观之，妙不容

① 子敬，指鲁肃，字子敬。三国时吴国人。

② “恠”，为“怪”的异体字。

③ “鑛”，为“矿”的异体字，此作动词用。



言。譬如伊尹之煎熬也<sup>①</sup>，易牙之调和也<sup>②</sup>，伯子牙之歌也<sup>③</sup>，王良、造父之御也<sup>④</sup>。善价十倍，乌得而沽之。

杨士奇

《輞川图》，古今人品，为画家最上乘。商德符（符）<sup>⑤</sup>长卷，刘松年<sup>⑥</sup>分景小幅，予当时摹之。大小、方狭、分聚，总有粗细，亦非一体，摹者亦非一人。后惟郭忠恕所摹，极称妙绝。而诸名公跋语，皆甚典雅。乃推重右丞之意云。

① 尹伊，商汤臣。据说他本是汤妻的陪嫁奴隶，后佐汤伐桀，被尊为阿衡（宰相）。《尚书·序》称尹伊，作《汝鸠》、《汤誓》等篇。

② 易牙，一作狄牙，春秋时齐桓公所宠幸的近臣。相传他长于调味，善逢迎，曾烹其子为羹以献齐桓公。

③ 伯子牙，即伯牙，春秋时人，善鼓琴，通音律。

④ 王良，春秋时晋国之善御马者。造父，周时之善御马者。

⑤ 符，当为“符”之误。商德符，名琦，字德符，号寿岩。其父商挺曾长期担任东平严实诸子教师。商琦自幼随父在东平长大，后出任集贤侍讲学士，通奉大夫，秘书卿，也是当时著名画家，善山水，墨竹自成一家。曾画有《桃源春晓》等长卷。

⑥ 刘松年，宋代著名画家。钱塘（今浙江杭州）人，因居于清波门旁，有刘清波之号。淳熙年间为宫廷画院学生，绍熙年间为待诏。工画山水、人物，宗张敦礼。作雪松四围晕墨，松针先以笔疏疏画出，再以草绿间点，其干则用淡色染边，雪色毕肖。其作品有《秋山行派图》、《渊明还庄图》、《西湖图》、《九老图》、《阳关图》、《出塞图》等。流传至今的有《罗汉图》、《溪亭客话图》、《唐五学士图》。



### 周懋相

余入关即索《輞川图》观之，讶其拙且陋，以为摩诘神韵只千古，胡乃尔？邑侯沈泽腴，闻而赧之。得郭忠恕所临真本，于来计部家，授其乡名手郭漱六摹刻。輞川真面目恍然复见。上下数百载，惟两郭生能为摩诘传神，亦已奇矣。微沈侯之深心远韵不及，此灵物闕显有时。信然。

又

### 温如玉

余不佞，素耽山水癖，雅慕秦中胜概，欲求輞川真迹者历年所。甲寅春，偕弟子张应召始入皋兰，适逢凤皋张宪使公，会肃贤藩议摹淳化阁帖。业未竟，复遇周鹤翁，太史节镇兹土，座谈间，出《輞川图》，玩见其层峦叠嶂，修竹茂林，种种离奇，恍若梦境，殆非人间世。异哉！两郭临摹，无古无今，千载之下，真与摩诘作后身矣。因珍爱甚，不及获续貂之僭云。



## 题重临郭漱六氏輞川图后

上高 熊晖 墨樵

按旧图脱“辛夷坞”字，至“母塔坟”、“鹿苑寺”，右丞未写。沈泽腴明府，以作图时其母尚存，不敢僭补，今仍之。

## 石刻题熊墨樵重摹輞川图后

新建 胡元煥 篆碧

己（乙）未冬<sup>①</sup>，熊墨樵来访。游輞川，重摹郭漱六所临真本。神韵逼肖，为輞川重开真面。实为右丞遥续真传，岂非今日一大快事乎！

---

<sup>①</sup> 己未，当为“乙未”之误。指道光十五（公元1835）年，其时胡元煥在任，熊复来访并摹《輞川图》。



## 石刻题胡笈碧重刻《綱川图》跋

吴县 潘世恩<sup>①</sup> 芝轩

右丞《綱川图》祖本久失。前明蓝田令沈侯<sup>②</sup>所摹年久漫漶。余门人胡大令元煥宰是邑，命上高熊君<sup>③</sup>重摹此本，坳、汙廻曲，细入毫发，俾神物克还旧观。因思自来，贤宰应赤紧之任，于其所治，搜遗考旧，寄情毫楮，其四境之内，必有清和咸理者。沈侯治行不可考，而一时为政风流，亦可概见。大令能上继前轨洵贤矣哉。

---

① 潘世恩（公元1769——1854）清朝大臣。字槐庭，吴县人。乾隆五十八年（公元1793年）状元。历官礼部、兵部、吏部侍郎，工部、户部、吏部尚书。道光十四年（公元1834年）任军机大臣，兼翰林院掌院学士。曾和长龄一起提出整顿河运积弊，消除匪患。

② 沈侯，按指明末蓝田县令沈国华。所摹，指沈国华请郭漱六临摹上石的《綱川图》石刻。

③ 熊君，按指熊复。



又

蒲城 王鼎<sup>①</sup> 省崖

綢川为终南胜迹。自王右丞绘图后，代有临摹，惟宋郭忠恕为最。前明郭漱六重摹宋刻，雅极精妙，世称善本。然迄今几三百年矣。道光乙未，豫章胡生宰蓝田，倩其友熊君，又摹漱六临本镌诸石。榻寄京邸示予，洵与郭本如出一手，真佳作也。且喜胡生，于簿书钱谷余暇，能得雅人深致，则异日善政、善教之流传，以致士民之景仰而歌咏之者，当与斯图并垂不朽矣。胡生，勉乎哉！

---

① 王鼎（公元1768—1842年），字定九，号省崖，陕西蒲城县人。他为官一生，正直清廉，爱国爱民，坚决反对帝国主义，反对投降派，王鼎幼年家贫，刻苦读书，于乾隆五十七（公元1792）年中举人，嘉庆元年（公元1796）进士，选庶吉士，授编修。



又

萧山 汤金钊<sup>①</sup> 敦甫

岁丙申<sup>②</sup>，冬，予摄陕抚篆，蓝田胡篆碧大令，以旧本《綢川图》求题，倥偬未遑应也。越明年，寓书京师，以新刻熊墨樵摹郭漱六所临真本，横直图各一见示。横幅以存古，直幅以证今。笔意秀润工细，綢川真面目得诸几席间。洵右丞功臣已。大令政事之暇，留意风雅，使名人胜迹，不至久而就湮，良足多也。

又

渤海 杜堦<sup>③</sup> 石樵

胡生篆碧令蓝田，政清惠洽，民以大和。乃以暇日访寻綢川古迹，而友人善画者熊君，为摹郭本，又

---

① 汤金钊（公元1772—1856），字敦甫，又字勛兹，萧山城厢镇人。汤家世代经商，独汤金钊勤奋求学。清乾隆五十九年（公元1794）乡试第一名。嘉庆四年（公元1799）进士，选翰林院庶吉士，授编修，十三年入直上书房。道光元年（公元1821）署户部侍郎。

② 丙申，即道光十六（公元1836）年。

③ 杜堦，嘉庆辛酉年进士，历任翰林院庶吉士，吏部侍郎，礼部尚书加太傅等职，卒后谥文端。



自为新图，并勒之石。是役也，昔人之名迹，山川之胜概，贤邑宰之高致雅怀，皆以传矣。

又

铜仁 杨芳 诚村

秦云在望，湘水怀人。披览斯图，辄想见贤令尹留心风雅，转忆卅年关陇，戎马匆匆，为剿南山教匪，常驰骋于蓝关峰头，枕戈嗅雪，惜未得与士大夫雅集搜奇，俯仰今昔，爰赋诗以寄慨云：

卅年经画镇三秦，结遍蓝关岭上屯。

眼底孟城空帐有，披图贤宰更翻新。

又

南海 罗文俊<sup>①</sup> 萝村

唐宋名臣，皆置园亭以自娱。如平泉庄绿野堂<sup>②</sup>，

<sup>①</sup> 罗文俊（公元1789—1850）字泰瞻，号萝村，今南庄罗园村人。嘉庆己卯科（公元1819）中举人，道光壬午科（公元1822）探花。

<sup>②</sup> 平泉庄，在洛阳，唐德裕之别墅。绿野堂，在洛阳午桥，唐裴度的山庄。



端明独乐园<sup>①</sup>其尤著者。夫兰亭<sup>②</sup>不遇右军<sup>③</sup>，则芜没于空山，然今亦荡为寒烟茂草矣。时无好古之士，而司土者，从事刀笔，筐篋之不遑，虽有胜地，终为废墟，良可慨也。胡大令篆碧，襟怀潇洒，得古人意，修葺輞川，绘图勒石，又辑志六卷<sup>④</sup>，考核甚精。先是岁歉救苗，又因修治城垣，未克措意，今者鴈户<sup>⑤</sup>欢然，雉堞隐<sup>⑥</sup>（稳？）然。登高舒啸，临流赋诗，千百年后，复见輞川真面目，殆亦得古人先忧后乐<sup>⑦</sup>之意者与！因为之跋其后。

① 端明独乐园，司马光的别墅。

② 兰亭，位于绍兴城西南 13 公里的兰渚山麓。据传，春秋时越王勾践曾种兰于此，东汉时建有驿亭，因此而得名。此地崇山峻岭，茂林修竹，又有清流急湍，映带左右，自然景观幽雅怡人。

③ 右军，即东晋的王右军，王羲之。由于他书写了著名的《兰亭序》，才使兰亭之名广为人知。

④ 辑志六卷，指《重修輞川志》，全书共六卷。

⑤ “鴈”，“雁”字的异体字。雁户，指那些居无定所的流动民户，犹如大雁之南北迁徙。《唐书》编民中有“雁户”。刘禹锡《洛阳送崔司业》诗中就有“洛苑鱼书至，江村雁户归”之句。

⑥ 隐，当为“稳”字之误。

⑦ 先忧后乐，此为范仲淹在《岳阳楼记》中之名句：“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”的省称。



又

长白 全庆<sup>①</sup> 小汀

綢川为摩诘养志之所。其诗其图，艳称千古。顾诗则原本具在，而綢川面目传写，易于失真。唯郭忠恕所临，实冠诸家。明沈泽腴曾倩郭漱六氏摹之刻石。余友胡小<sup>②</sup>（篆）碧莅蓝田，喜其笔致精好，独得古人神韵。惜其岁久漫漶，聘熊墨樵重摹而榻<sup>③</sup>（拓）以寄余。余披览数四，不觉置身南北垞间<sup>④</sup>，而昔人所云，“意致欲虚，笔致欲实”者，犹可想见。回视诸贗<sup>⑤</sup>本，晓然为珉玦<sup>⑥</sup>鱼目矣。因思昔贤遗迹，赖小（篆）碧以不朽，而小（篆）碧之文采风流，足以追配昔贤者，犹栩栩然，如芸窗剪烛时也。爰泐数语，以誌倾慕之意云。

① 全庆，字小汀，满洲正白旗人，道光九年的翰林，左都御史。

② “小”，当为“篆”字之误，胡元燠，字篆碧。下同。

③ 榻，通拓。

④ 按此指綢川之南垞与北垞。

⑤ “贗”，“剩”字的异体字。

⑥ 珉玦，石之美如玉者曰珉玦。



又

盤屋 路德<sup>①</sup> 润生

余幼读摩诘辋川诸诗，不知其佳。弱冠，学作古近体于唐代诸家，多所服膺，独不喜右丞。及中年病目，恒兀坐静室，偶忆幼时所读，始知其有味外味。盖〔右〕丞诗源出陶公<sup>②</sup>，其恬适冲淡之致，洵不易及。曩索之于形骸，失之矣。

郭忠恕图，今不可得。漱六氏摹本，亦渐就漫漶。篆碧大令，延上高熊君重摹之，镌诸石。使右丞遗迹，二郭<sup>③</sup>珍图，复延数百年之寿。韵事也，亦盛举也。夫模山范水，炼赋敲诗，此文人事，与吏治无关。而吏治之清浊因之，何也？大凡流览名胜，抗怀曩哲者，其品多洁，其识趣多高，其才略多从容，其性情多和平乐意。以之判符牒，理钱谷，我知其与齷齪者异。今之觐吏治者，往往从而短之曰：某“结习未忘，书痴也”；某“华而不实，文吏也”。于虐<sup>④</sup>！士人一行作吏，举结习而尽忘之势，将并本来面目而全更之矣。

① 路德，字润生。清末著名学者，诗人，陕西省周至县人。有《路德诗集》传世。

② 陶公，此指陶渊明，善写田园诗。

③ 二郭，此指郭忠恕与郭漱六。均为《辋川图》的临摹者。

④ “虐”，通“呼”。

且华而不实，洵不适于用。然试问：树若不华，安得有实？古来循吏，大率风雅中人，如余所闻，将昌黎之刺潮州<sup>①</sup>，东坡之判凤翔，亦不免为文吏乎哉？亦不免为书痴乎哉？

又

固始 蒋湘南<sup>②</sup> 子潇

道光己丑<sup>③</sup>，湘南与小碧先生相见於关中<sup>④</sup>。时先生在需次也，别后，不获数通问，久之，始知其补蓝田宰。窃意蓝田有右丞綢川庄古迹，恨未能扶筇从先生后。丁酉<sup>⑤</sup>再游秦，居西安藩廨，先生寄重绘《綢川图》嘱题。湘南别先生九年矣。闻先生初莅蓝，时值旱，祷雨锡水洞，辄应；捐俸赈贫乏，俭岁，民赖以活。葺书院，修城池，四年中，有猷有为。复以其

① 昌黎，指韩愈，字昌黎，曾为潮州刺史。东坡，指苏轼，字东坡，曾任凤翔刺史。

② 蒋湘南，字子潇。先世本回部，居河南固始县，故称固始人。道光十五年乙酉拔贡，甲午中副榜，乙未中举人，但数试礼部而不第。先选虞城教谕，不就。后入关中，主关中书院讲习。参与修《全陕通志》，著有《西征录》等，又有《七经楼文抄》六卷。

③ 道光己丑，即道光九年（公元1829年）。

④ 关中，此指“关中书院”。

⑤ 丁酉，即道光十七年（公元1837年）。



余，表章前哲遗迹。真吏风流，于此可见。惜乎！长安去蓝不盈百里，而湘南櫟逐破砚，仍不获从先生后，仅得展图卧游，一想先生好整以暇之致，亦未免山灵笑人也。

又

太仓 徐元润<sup>①</sup> 秋士

少时在吾乡毕秋帆尚书家，见王摩诘《辋川图》题识，昏漫了不可辨。晴窗斐几，久坐玩索。觉寸马分人，山容水脉，一一涌现纸上。善鉴者谓是元人临本，近代无此佳手，当不谬？予官秦中，与章门胡笈碧，有嚶丁切直之谊。笈碧宰蓝田数年，政通人和。暇日，以其余事，修葺辋川，并嘱熊君墨樵，绘图勒石，以予有山水之嗜，并函其拓本寄予，定淳署中，时一晤对，如在华子冈头。见辋水沦涟，与月上下。

<sup>①</sup> 徐元润，字秋士，太仓人。光绪七年（公元1881）贡生，清学者，著作有《宝笈堂诗集》等多种。

世有精鉴如张怀瓘<sup>①</sup>者，评其估，直未知，与予所见岭巖山人藏本，孰为轩轾也。

诗

## 四言诗

### 綱川怀古吟

本朝 许孙荃<sup>②</sup>

|       |                     |
|-------|---------------------|
| 有幽其山， | 载曲其水，               |
| 我思古人， | 筑室与此。               |
| 其人伊何？ | 实始宋公 <sup>③</sup> ， |
| 右丞别墅， | 风光不同。               |

① 张怀瓘，海陵（今江苏泰州）人，唐开元年间书法家、书论家，鉴赏家，历鄂州司马、升州司马、右率府兵曹参军至翰林供奉等，这一时期他审定了秘藏于内府的二王书迹《二王书录》的资料。他的可靠书学论著有七篇：《书断》、《六体书论》、《文字论》、《评书药石论》、《书估》、《书议》与《二王等书录》等。

② 许孙荃，字荪友，一字生州，清康熙间进士。历官鸿胪博士、翰林院侍讲。曾督学陕西，性嗜学，工诗文赋，有《慎墨堂集》。

③ 原注：“之问曾侨寓与此。”



亦有钱裴<sup>①</sup>，    过而咏歌，  
温白继起，    梦想岩阿。  
伊余小子，    数公而后，  
结庐何时，    于川之右。

赋

## 輞川图赋

中州 王邦才<sup>②</sup>

自王摩诘别业輞川，而为图者四，后之好览胜者，争相慕焉。余吏蓝五载，仅得两游。然昔之亭榭，虽成丘墟，而翠然之景，天然之趣，令人快心怡目，恋恋不忍去者。命匠总为一图刻于石。自谷口以至鹿原（苑）寺，上下二十余里。转折步，骤山峦、水湾，阅之，尽在目前矣。掇景成赋，以绍其胜云耳。

出郭而南，十里之许，名曰輞峪。两山相斗，水自南出，深崖阴谷，无路可通。就山凿石，栈栈排排，宽不过尺，必须振衣怯步。走出三里而后，大川即焉，名曰輞川。

① 原注：“钱起”、“裴迪”、“温庭筠”、“白乐天”。

② 王邦才，时任蓝田县令。



夫川胡以“輞”名也？水不直行，逶迤为湾，旁湾为田。鸡犬相闻，烟火相连，出作入息，犹有上古之遗黎。夏麦秋稻，无虑旱潦之失天。凡十三区，周匝团转如车，缚头始至鹿原<sup>①</sup>。诸峰排闥，水声潺湲。前为普提之宇，罗列诸天<sup>②</sup>；后为右丞之祠，瞻像俨然<sup>③</sup>。

面对翠屏兮，森藤萝之芳蔚；背倚巍峨兮，蒙古树之搓牙。截辞峙于左兮，听飞泉之鼎沸低回；留顷亩于右兮，迺维母之古塔。松飈响振于阴豁兮，岚雾滃其已曛；山寂不闻乎人声兮，饱余怀之耿耿。

此摩诘氏别业之处也，其文杏、竹里二馆，与南北二垞，年远无存。曰辛夷坞、曰漆园、曰木兰柴、曰茱萸泚，今不复见矣。虽有华子冈、孟城坳、欽湖、柳浪、栾家滩、金屑泉，不越寺之东西，亦不能辨其孰此而孰彼也。止有白石一方，在水之浒，平直如案，四角有孔，相去数尺，即昔之白石滩者是也。坐于其上，对客欸酌，诂不爽然自适乎？寺后有斤竹岭，乃维之手植，叶如斧斤，干不盈尺，每年所产，仅有数株，翩翩翠袖，其质如玉。多被牛羊所践踏，僧不知

① 鹿原，此指白鹿原。

② 此指白鹿原东坡的“竹林寺”，位于缚头之首。

③ 此指鹿苑寺，位于车后。这是作者的“大輞川”的概念。也是对輞川其名的另一种解释。



其贵重，而我始严以护持。至于奇花美卉，逞姿斗颜，缘时开放，烂漫重巖。时有珍禽异鸟，鸣飞伊轧，毛羽绚彩繡繡，喈喈听之，笙歌迭奏，共我所适者也。面南森荫苍翠，楸林丛密，有虎豹猿鹿，昼吼夜啼，百千为群，而樵采牧猎之子，唱和出林。余与客举盃<sup>①</sup>而叹，抑何悠游之自得，既而烟光晚浓，揽辔而归，夕阳西下，灯月交輝，依依乎，再歌再咏，又何知尘世之靡靡。

① 盃，杯之俗体。



## 杂记卷之五

《避暑录》<sup>①</sup>云：宋之问居輞川，与卢藏用、司马子微、释怀一等为方外十友<sup>②</sup>。

《全唐诗注》<sup>③</sup>云：景龙中，增置修文馆学士，之问与薛稷、杜审言首膺其选。集十卷，今编诗三卷。诗集中有《独宿蓝田山庄》诗，皆流寓时作。

《历代名画记》<sup>④</sup>云：右丞有高致。蓝田南置别业，以琴书自娱。工书画山水，体法合古。人家所蓄，多是右丞指挥，工人布色原野，镞成远树，过于朴拙，复务细巧，翻更失真。清源寺壁上画輞川，笔力雄壮。

---

① 《避暑录》即《避暑录话》，又名《石林避暑录话》，南宋叶梦得撰。叶梦得，号石林居士，南宋吴县（今属江苏）人。曾任江西安抚制置大使，兼知建康府。著作有《避暑录话》、《石林词》等。

② 方外十友，指陆余庆、赵贞固、卢藏用、陈子昂、杜审言、宋之问、毕构、郭袭微、司马承祯和释怀一等十人。

③ 历代对《全唐诗》的注本很多，此注本不可考知。

④ 《历代名画记》，唐代张彦远著。中国第一部绘画通史著作。此书编入了极为丰富的绘画史料，其资料来源除前代绘画史籍外，还包括大量的史书、小说杂著、文集等。



《香祖笔记》<sup>①</sup>云：唐人五言绝句，往往入禅，有得意忘言之妙。与静名默然达摩得髓同一关捩，观王裴輞川集，虽钝根初机，亦能顿悟。

《宣和画谱》<sup>②</sup>云：王维善画，尤精山水，为世推重。观其意妙高远，初未见于丹青，而诗篇中已自有画意。如“行到水穷处，坐看云起时”之类，皆句中有画也。以故名重开元、天宝间。豪英贵人虚左以迎，薛王待若师友。世称“朝廷左相笔，天下右丞诗”，皆以官称而不名。至其卜筑輞川，亦在图画中。是其胸次所存，无适而不潇洒，移志于画，过人宜矣。惜兵火之余，流落无几，后来得其仿佛者，犹可以绝俗也。唐《艺文传》云，维工草隶画善，名胜于开元、天宝间。画思入神，至山水，平远、云势、石色、绘工，以为天机所到，学者不及也。兄弟皆笃志奉佛，食不荤，衣不文彩。别墅在輞川，丧妻不娶，孤居三十年。

---

① 《香祖笔记》，清王士禛著。王士禛（公元1634—1711），原名士禛，字子真，号阮亭，又号渔洋山人。新城（今桓台县）人，常自称济南人。清初杰出诗人。

② 《宣和画谱》，中国画著录书。无编著者姓名。二十卷。首有宋徽宗赵佶宣和二年（公元1120）的《御制序》，序中有“今天子”字样。它为后世保存下丰富的绘画史料，也为研究中国古代画学提供了可贵的资料。



《洛阳要记》云：王维居輞川，宅宇既广，山林亦远，而性好温洁，地不容浮尘。日有十数埽籬者，使两童专缚帚而有时不给。

《册府元龟》<sup>①</sup>云：王维为尚书右丞，于蓝田南輞口置别业，引輞水激流于草堂之下，涨深潭于竹中。浮轻舟，遶溪洞，弹琴朗咏。尝饭名僧数十，以元（玄）谈为乐。室中惟有茶铛、药臼、经案、绳床而已。维退朝之后，尝焚香独坐，三十年孤居一室，便绝尘累。

《白孔六帖》<sup>②</sup>云：王维輞川林下，坐用“雷门四老石”，灯灭，则石中钻火。

《王维传》<sup>③</sup>云：维与弟缙，皆笃志奉佛。母亡，表輞川私第为寺。

《唐国史补》<sup>④</sup>云：王维好释氏，故字摩诘。立性高致，得宋之问輞川别业，山水绝胜，今青源寺是也。

---

① 《册府元龟》，北宋四大部书之一，史学类书。景德二年（公元1005），宋真宗赵恒命王钦若、杨亿、孙奭等十八人一同编修。《册府元龟》北宋本已无前帙，南宋本仅存八卷，明钞本舛错颇多，至不能句读。陆心源藏有北宋残本四百八十三卷。

② 《白孔六帖》，类书。为《白氏六帖》与《孔氏六帖》的合称。编者分别为白居易和孔传。

③ 见《唐书·王维传》。

④ 《唐国史补》，三卷，（唐）李肇撰。



《图画见闻志》<sup>①</sup>云：右丞尝于清源寺壁画《輞川图》，岩岫盘郁，云水飞动。自制诗云：“当（宿）<sup>②</sup>世谬词客，前身应画师，不能舍余书，偶被时人知。”又尝至招国坊庾敬休宅，见屋壁有画《按乐图》，维熟视而笑。或问其故，维答曰：“此所奏曲，适到《霓裳羽衣》第三叠第一拍也。”好事者集乐人验之，无一差者。

《杜集吴若本注》云：王维时被张通儒禁在京城东山北寺，有所叹息，故云“何为西庄王给事，柴门深闭锁烟萝”也。

《王嗣奭杜臆》<sup>③</sup>云：王维輞川庄在蓝田，必与崔庄东西相近。草堂在东山，可称东庄，则輞川固可称为西庄矣。

《杜诗顾注》云：王维晚年得宋之问輞川别墅，在张通儒囚禁之后，肃宗还，维为太子中允，复拜给

---

① 《图画见闻志》，中国画史著作。北宋郭若虚著，六卷。郭若虚，太原（今属山西）人，宋真宗郭皇后的侄孙。熙宁三年（公元1070），官供备库使，曾出使辽国。此书系张彦远《历代名画记》之续。

② “当”，应为“宿”之误。今据《全唐诗》校改。

③ 《杜臆》，（明）王嗣奭著，亦名《王嗣奭杜臆》，王嗣奭（公元1566—1648），明代文学家，字右仲，号于越，浙江鄞县人。万历举人。官涪州知州。明亡，居乡里。清兵南下，迫诱在乡，官绅至杭州朝见，他坚拒不出，不穿清服。初治《易》，43岁起研究杜甫诗，至80岁始写成《杜臆》。



事中。

《杜诗朱鹤龄注》<sup>①</sup>云：公赠王维诗，“穷愁应有伴，诗诵白头吟”，维之再仕，必非得意。故以“柴门空锁”讽其归老蓝田欤。

《甕牖间评》<sup>②</sup>云：前世皆病苏东坡，不当呼李伯时为画师。盖东坡尝有诗云，“前世画师今姓李，不妨重作輞川诗”，不知东坡乃用王摩诘之诗耳。摩诘自作輞川图云，“前身应画师”，东坡盖本于此。

《广益编》云：苏诗“十年空看輞川图”，按董道画跋云，王维屏居輞川者，东坡十年二字来历也。

《格古要论》<sup>③</sup>：王摩诘家河东，寓蓝田輞川，尝作《輞川图》，山峰盘回，竹树潇洒，石小劈皴树梢。

---

① 朱鹤龄（公元1606—1683），字长孺，江苏吴江人。明诸生。与顾炎武同为惊隐诗社成员。性好学，遗落世事，晨夕手一编，行不识路途，坐不知寒暑。或谓之“愚”，因以愚庵自号。尝笺注杜子美、李义山诗集。故所为韵语，颇出入二家。

② 《甕牖间评》，宋袁文撰。袁文，南宋鄞（今浙江宁波）人，字质甫。好读书，不求进取。所著《甕牖闲评》，专以考订为主，于经史皆有辩论，条析同异，多所发明，而音韵之学尤精审，为考据家之善本。

③ 《格古要论》书名。共三卷。明曹昭撰。成书于洪武年间。分上中下三卷。但原书极罕见。目前多见者，为明天顺三年（公元1459）王佐的新增本，系据曹昭旧本改变其原有编次，增添若干内容而易名《新增格古要论》，计十三卷。曹昭，元末明初人。字明仲，松江人。他幼年随父曹真隐鉴赏古物，并悉心钻研，鉴定精辟，撰成《格古要论》。



《董彦远书輞川图后》云：《輞川集》总田园所为诗。分序先后，可以意得其处。古传輞川水如车缚头，因以得名，此图仿佛见之。然诗有南垞、北垞、华子冈、欽湖、竹里馆、茱萸泚、辛夷坞，此画颇失其旧，当依其说改定。

《眉公秘笈》<sup>①</sup>云：沈监选得异石于叶石林之废圃，有刻曰：“采菱渡其阳”字二行，背有引文，复刻摩诘诗于下方，云是輞川旧物，立于采菱渡者。

《东观余论》<sup>②</sup>云：輞川二十境，胜概冠秦雍。摩诘既居之，画之，又与裴生诗之。其画与诗，后得赞皇父子书之，善并美，具无以复加，宜为后人宝玩传摩，永垂不刊。然此地今遗址仅存园湖，垞泚率为畴亩，未有高士踵兹逸怀，使人慨想无已。

又云：世传《輞川图》，本多物象，靡密而笔势钝弱。今所传则赋象简远而运笔劲峻，盖摩诘遗迹之不失其真者，当自李卫公家定本所出云。

《杜诗崔注》云：公《赠王中允维》诗及《九日蓝田崔氏庄》、《崔氏东山草堂》诗，当是乾元元年为华州司功时至蓝田而作，旧编在至德元年，误矣。

<sup>①</sup> 《眉公秘笈》，又名《宝颜堂秘笈》，为明末文学家、书画家陈继儒（号眉公），搜取琐言僻事编成，全书四百余卷。

<sup>②</sup> 《东观余论》，宋黄伯思著。黄伯思（公元1079—1118），北宋书法家、书学理论家，字长壑，号云林子，邵武（今属福建）人。



《米芾画史》<sup>①</sup>云：王维画小辋川摹本甚细，在长安李氏。人物好，此定是真，若比世俗所谓王维全不类，或传宜兴杨氏本上摹得。

秦太虚云：予卧病，高符仲携〈辋川图〉示予曰，阅此可以愈疾。予喜甚，恍然若与摩诘入辋川，不数日疾愈。

《卢氏杂记》云：缙与兄维同居辋川别业，好与人作碑铭，有送润豪者误扣其兄门，维曰：大作家在那边。

《紫桃轩杂缀》<sup>②</sup>云：唐有静尼出奇思，以盘钉簇成山水，每器占辋川图中一景，人多爱玩不忍食。

《（蓝田）县志》<sup>③</sup>云：辋川图，万历丁巳阳月，郭世元临，在辋川。按图后有郝元经跋。相传为郭忠恕画。前令阮曙，访得书后二石，知恕先真迹在池阳来氏，此乃前明令沈国华，嘱上党郭世元临摹上石者。

---

① 《米芾画史》，宋米芾著。米芾，集书画家、鉴定家、收藏家于一身，收藏宏富，涉猎甚广，加之眼界宽广，鉴定精良。《画史》记录了他的收藏、品鉴古画以及对绘画的偏好、审美情趣、创作心得等。

② 《紫桃轩杂缀》，明代李日华著。李日华（公元1565-1635），今浙江嘉兴人，明万历二十年进士，官至太仆寺少卿。他精于鉴赏，号称“博物君子”。史传他有两多，一是著作多，二是别号多。他能书画，名重古今，尤工山水、墨竹，其画用笔矜贵，格韵兼胜，自成一家。其著作甚丰，笔记散文，大多表现闲适情调。

③ 《县志》，此为《蓝田县志》之省称。



又帖首“綱川真迹”，八分书，为郭忠恕题后，有杨士奇、邢侗诸人跋。



## 文徵录卷之六

# 游綢川记

李东<sup>①</sup>

蓝田有綢川庄，盖创自王维云。余登华山，华州王莲洲宪长与其弟太史谓余曰：“兹行无意摩诘哉？”时有教官王元吉任重，皆余所校蜀士。二子请余游，且曰：先生常爱右丞诗矣，因许纳焉。

翼日，出县南门，行八里，饶佳山水至川口，两山壁立，下即綢峪河也。蓝水东南发源，北合灃水，达于渭河，蜿蜒数十里而下，如车辘然。其路则凿山麓为之，有甚险者，俗号“三里匾”。徒步依匾而行，过此，则豁然开朗。山峦掩映，似若无路；良田美地，鸡犬相闻；可渔可樵，可耕可牧，此第一区也。

沿岸而南，有茅屋数家。黄发垂髫，携酒以迎。

---

① 李东，陕西蓝田人，明正德十二年进士，历官江北巡抚、检察御史等。晚年辞官居家时，曾修《蓝田县志》。

就石间饮之，驩甚。问东西南北，若不知者，以日影为度焉。稍稍而东，转而西行数里，有人家，如南再转而北，行数里，有人家；如东而西，野老乘新雨躬耕。余呼问之，自言生平未出辋口，长在弘治，无论庆历年号，即正德、嘉靖，不知也。草容为春，叶落为秋，真无怀葛天之民与。

行至飞云山，山前数里，为清凉寺，后改鹿苑寺。有右丞像，即故宅也，振衣拜焉。二子觴余，谈青城故事，恍如在浣花溪上。“行到水穷处，坐看云起时，”右丞佳句，千载如新。二子唯唯。老僧三、四人，导出寺门，西数百步有坟，为母塔，右丞筑也。水泚有方石，其平如案，四角有孔，相去各数尺，或曰欽湖亭。石洞残缺者数处，或曰孟城坳。问南垞、北垞、文杏馆、斤竹岭，湮没不知。所游皆北岸也。望南岸，青林茂盛，多系桑柘桃竹之属，往往猿啼虎啸。林前有圣灯崖，老僧见一二次欲过南岸而归，路险不可行，人家亦如北岸，或隐或露，难以名状。大都为区者十三，计路二十余里。环崖者水，环川者山，乃庄在山水之间耶。寻旧路出辋川，夕阳在道，白云护之，若不知其处者。二子请余记。陈子曰：王右丞诗中有画，画中有诗，果地灵耶。余爱白司马庐山草堂故址乐天，又爱乎此泉石，膏肓同右丞焉。宋之问、钱起与王家邻，竟无遗迹，岂右丞专其胜，与秦观览



〈輞川图〉谓可愈疾，心窃过之，今爽然自失也。

## 续游輞川记

沈国华<sup>①</sup>

万历乙卯<sup>②</sup>春，余以公出，取道輞川，流览其胜，至今山川景色，未尝不在心目间也。

丁巳<sup>③</sup>秋，聘余乡郭漱六氏至，摹輞川真本。漱六曰：輞川固在也，而摹輞川本，无奈叶公<sup>④</sup>之故智乎？求之纸上，孰与证之目中。因相与卜日游輞川。

届期，漱六氏先我著鞭，余继发。未中道而黑云压山，寒风号谷，雨津津湿襟裙矣。與人<sup>⑤</sup>相戒，累足而行，移时乃至。至则漱六氏与杨荣两生，待余于鹿

---

① 沈国华，字泽腴，山西潞安人。举孝廉。万历四十一年曾任蓝田知县。在任期间，聘其乡友郭漱六重摹郭忠恕《輞川图》刻石存世，并主持续修《蓝田县志》。后调凝海知县。

② 万历乙卯，按即万历四十三（公元1615）年。

③ 丁巳，按即万历四十五（公元1617）年。

④ 叶公，此指“叶公好龙”典故中之叶公。是说爱輞川而只爱所临之画，却忘记了輞川其地，犹如叶公只爱虚幻之龙一般。

⑤ 與夫，车夫。此借指轿夫，因为砭路奇险，不能通车，只能凭借“肩輿”而行。下面的“累足而行”，是说因雨路滑，只能下轿步行了。

苑之宇，相顾而笑。潇洒间，大雨如注，政（正）可以拉右丞作东道主，联榻论文，举杯浇块，当不减赤壁老子之兴，诂非此生一大快事？无何而从者趣之去，恐山水瀑涨不可度，亦有失当道刻日之期会也。因并驾以归。

四顾则群山隐翠，百泉并流，岩木淋漓，猿鸟屏迹，而萧萧飒飒，潺潺汨汨，不知声之自何而至。众客相际<sup>①</sup>骇愕，余以悄然而恐。回思旧游之綢川光景，大不牟矣。故知山川有定，而造化无常。阴晴寒暖，风雨雷露，变幻于宇宙之间。悠忽转换，千状万象，不可方物。而观者欲以一局该之固矣。或者山灵假我以不常之景，俾新其见闻，以视造物之无尽藏，抑或嗔其穷幽、探渺，抉隐、搜奇，洩乾坤之灵秘，而故作迅烈之威，以[惧]<sup>②</sup>之乎？谅非右丞主人之逐客也。然雨晴之景，余既已知之矣。若夫夜深月止，发孙登之啸；大冬严雪，扶浩然之藜。朝暮蒸霞，千林若啸。春秋鸣鸟，百啭如簧。而一钵一盂，无冬无夏。坐起于斯者，又不知当何如也。

暮归，共适漱六氏邸舍，更尽余觞，抵掌而谈所游，恍如一梦，复相与大笑而别。漱六氏，郭姓，讳

① “际”，乃“视”字的异体字。

② 原文作“双目”下一心字，系“惧”的俗字，今直改。



世元。两生：荣生云鸥，杨生国柱。时，是秋七月八日也。凭虚道人泽腴生记。

又

胡元煥

甲午<sup>①</sup>春，余以事适蓝桥，于輞川故址为近，因游焉。乘肩輿出南门，行八里许，抵川口。两峭壁横插霄汉，下即輞谷河。河自商岭东南来，北流入灊。其路则依山凿石为之，甚险，俗呼为“三里匾”。循匾而行，湍激淙淙，崖石奇诡。斗折处，几不受趾。扳蘿猿引，神为之悸。再行二三里许，忽豁然开朗。平畴旷野，柳柏竹树之荫，森布蒙密。西崖居民六七家，倚崖结构，鸡犬相闻一二。野老出作入息，依然太古之风。沿河而上，石磴盘曲。转而东向，复折而西。丹崖翠嶂，生云走雾。开阖晦明，悠忽万变。循山麓而下，回视正峰，峭立危耸，若无路然。迤邐数百步，复开朗如前。径绝复续，石断仍连。圆转周折，历区凡十有三，计路二十余里，始至飞云山。入寺谒右丞像，少憩半晌。出寺门，访问南垞北垞诸胜，概已湮没，不可复识矣。为低徊者久之。时夕阳在山，輿夫

① 甲午春，按指道光十四（公元1834）年的春天。



强余登輿，步捷如猿。比抵署，已漏下二鼓矣。筌碧漫记。

## 游輞川记

浔阳 周煥字 东霞

道光戊戌<sup>①</sup>春，魏任轩大令，将谒选北上，知余性癖林泉走，书约为輞川之游。余曰：此素志也。况阳春招我，何可负此韶华，徒令石笑人顽，花憎我懒。爰订期上巳，并驾蓝田。时邑宰为同乡旧友胡君小（筌）<sup>②</sup>碧，相见忻然。曰：不图两君果能偷闲，寻此雅乐也。

越日，同乘肩輿，出南关八里至谷口，即箕山口。两峰对峙，危耸摩天。水声潺潺，从山隙中奔出。小（筌）碧曰：此蓝水也，一名湫水，自商岭过蓝桥，入輞谷，出谷北流而注于灞。环湊<sup>③</sup>沦涟如车輞，故曰輞川。余踌躇四顾，直疑无路通幽。稍折而东，则随山麓高下，凿石为径，约四五里，旧名“三里匾”。盘折崎岖，怵心骇目。过匾豁然开爽，“山重水复疑

① 道光戊戌春，按指道光十八（公元1838）年的春天。

② 小，当为“筌”之误，胡元煥字筌碧。下同。

③ 通腴，腴理。

无路，柳暗花明又一村”，逼肖斯景。此第一区也。邨<sup>①</sup>居数十家，护以乔木。杏红梨白，掩映颓垣门巷。询之土人，云即北垞。小（篆）碧先至，淪茗以待。就茅店促膝纵谈，不禁心旷神怡，低徊不忍遽去。沿溪旋转，或北或南，彻底清波，荡漾人影。滩际多奇石，五色粲然，碧者尤光润可爱，倘蓝玉之遗种欤？又有白石数堆，不间他色，意即所谓白石滩<sup>②</sup>也。溪水萦回，跳珠溅玉。如无数钟磬，发清响于丛石间，令人应接不暇。西南一水合流，洁清鉴髮，其为金屑泉<sup>③</sup>无疑。过北岸关上村，高平宽广，旧志云即孟城口<sup>④</sup>，右丞居第也。过南岸新村，以地势度之，当为南垞<sup>⑤</sup>。又北过周家滩，两岸夷旷处，各有小聚落。蔓藤桃柳，映水敷荣。鸡犬牛羊，依人自适。红尘飞不到，一步一清心，拟诸山阴道上行，殆有过焉。居民无男女老少，类皆淳朴。炊黍蒸藜，聚飧石上。目数游人，若不识冠盖为何物。问之，竟有终身未出谷口者。余因叹曰：花开为春，花落为秋，浑浑噩噩，无乐无忧，

① 邨，通村，村的别体字。

② 白石滩，地名，綢川二十景之一。

③ 金屑泉，地名，綢川二十景之一。

④ 孟城口，即孟城坳，地名，綢川二十景之一。

⑤ 南垞，地名，綢川二十景之一。



始信裴迪诗，“出入唯山鸟，幽深无世人”<sup>①</sup>，字字真实。觉此身已在桃源，不必更从渔父向武陵深处，访怀葛天之民矣。任轩曰：惜若辈牧竖樵夫，日居图画中，未必能知此间乐。余曰：正惟不知乐此，其所以为至乐也。行过山坳，瞥见古木撑空，孤烟直上。从者曰：鹿苑寺在望矣。未几抵寺门。倚飞云山之麓，叠嶂如屏，流泉作带；云濡履迹，翠染人眸。因忆右丞诗：“行到水穷处，坐看云起时”，又云“白云廻望合，青霭入看无”。论者谓“诗中有画”，今而知非诗中画，乃直写画境耳。

鹿苑寺，本名清源寺，为别业旧址，崔太君及右丞兄弟，皆坚心奉佛，因表别业为佛寺。寺壁旧有右丞所画《辋川图》，久归乌有。院宇圯废，小（篆）碧捐俸葺而新之，供奉右丞，游者始得栖息之所。当门设座，俯仰流连。寺外群峰四合，献笑争奇。三人静对无言，但觉万虑皆空。飘飘乎，浑忘我相。门前文杏一株，围可数抱，苍古陆离，相传右丞手植，即文杏馆也。东去数十武（步）<sup>②</sup>，溪畔磐石一方，云是

① 按此为裴迪五绝《竹里馆》中的后两句。前两句为“来过竹里馆，日与道相亲。”

② 武，当为“步”之假。

欽湖亭<sup>①</sup>故物。西为母塔坟并右丞墓，丰碑仅存。按图谷内为区十三，佳景二十，今仿佛可寻者数处。其余浦汀湖泚，尽为田畴。亭垞馆园，沦没于荒烟蔓草。唯瞻青山绿水接应游踪而已。任轩颇兴今昔盛衰之感。余曰：胜地因人为盛衰，究不随人为起灭。现有青山留客，绿水送行，何减当年胜概？至于朱栏画栋，不过点缀片时，原与海市蜃楼无异，岂足为輞川损益哉！右丞不云乎：“来者复为谁，空悲昔人有”，盖当极盛时，而已存必衰之见矣。且不独地之盛衰，有幸有不幸也。前右丞而居輞川者，有宋之问，比邻而居輞川者，有崔兴宗。而传輞川者，专属之右丞，几不知有宋崔诸人者。人以地传欤，地以人传欤？此其幸、不幸，又何如者？余更为之慨然矣。輞川之得名也，以右丞。右丞则不免为名所累。天宝之末，禄山迎置洛阳，迫受伪职。赖有凝碧诗章得邀昭雪，假令当日目击时事，入山早深，何致论古者，扼腕于高人之玷乎？

须臾日光西昃<sup>②</sup>，归鸟迷林。小（笺）碧曰：兴无尽时，不如归去。少迟，则廛路萧森，云封谷口。仍沿溪循径而归。

小（笺）碧履任四年，百废具兴。举近复修葺鹿

① 欽湖亭，王维輞川别业原设施之一。原亭位于欽湖之旁。欽湖，輞川二十景之一。

② 昃，读如迭，日落貌。



苑寺，并倩工临摹《輞川图》旧本泐诸石；又编订《輞川志》六卷，考据精瞻，俾陈迹不致久湮，且使风人雅士玩图徵集，踵此而增美焉，安见衰于昔者，不再胜于今？小碧真右丞之贤主人哉。

说

## 輞川说

李 东

近来游輞川者，失之未详，往往皆直抵川之尽头，[以]鹿苑寺一区为輞川。咸若有枫落吴江之叹者，山灵不无遗憾。

夫輞川形胜之妙，天造地设。前古载籍无所于考。至唐宋之问侨寓于斯，輞川之名始闻；继而王维作别业于斯，輞川之名始盛。筑构点缀，为游乐诸景。有孟城坳、文杏馆、南垞、北垞、欽湖亭、斤竹岭等处。绘诸图画，播诸声诗。迄今千余年来，幽人志士，觊<sup>①</sup>图咏诗，想慕清胜。夫诗图岂益美哉？

川在今县治正南八里。川之口，两山壁立。下即

<sup>①</sup> “觊”，读如敌，见。



輞峪河，蜿蜒由东南而来。发源蓝水，北行合灞水达于渭。由口而南，凿山为路，初甚狭且险，计三里许，豁然开朗，团转周匝，约十数里，如车辘然。巖光水色，晃耀目睫。良田美景，鸡犬相闻。在水之两涯，居人惟五七家。出作入息，而已有太古之风。此川之第一区也。

沿河而上，山巖掩映若无路，然迤邐百数步，忽复开朗。诸凡如前团转周匝，计里亦相若。惟山以渐而峻，水以渐而有声，如川之口。凡十三区而至鹿苑寺，计地凡二十里。寺在川之尽，即所谓别业。故址古木茂林，千宵映日。迤西百数步，有坟一所，坟有母塔，相传为右丞所筑。迤西水浒，有石一方，其平如案，其四角各有孔，相去各数尺，意必当时之欹湖亭。又迤西，在川之半有口洞。残缺者数区，亦必当时之孟城坳，今乡人呼为关上。其它游止，如文杏馆若干处，埋没不能复识。



书

## 山中与裴秀才迪书<sup>①</sup>

唐 王维

近腊月下<sup>②</sup>，景气和畅<sup>③</sup>，故山殊可过<sup>④</sup>。足下方

① 裴秀才迪，即裴迪，唐诗人。早年曾和王维同隐终南山，晚年又和王维“弹琴赋诗，啸咏终日”。秀才，唐代对中进士人的通称。此为王维写给裴迪的一封相约同游的信。信中描绘了“辋川别业”周围的山水景物。冬日的萧疏清静为实景，春天的烂漫多姿为虚景，语言质朴简约，文笔淡雅，达到了很高的艺术境界。短信在景物描写上很有特点。写冬景和春景的两段，几乎全用四字短句。以极其简洁的语言，勾勒出冬末和仲春美妙的自然景色。如第二段，作者将山水、月色、林火、村落、犬吠、钟鸣等景物融为一体，写出了冬夜清幽寂静、寒意森森的迷人景色，其中有静态描写，有动态刻画，动静相间，充满诗情画意。苏轼《书摩诘蓝田烟雨图》中说：“味摩诘之诗，诗中有画；观摩诘之画，画中有诗。”这篇散文也具有诗的韵律，画的美感。

② 腊月，农历十二月。古代在农历十二月举行“腊祭”，所以称十二月为腊月。

③ 景气，气候。

④ 故山，旧居的山。此指王维“辋川别业”所在地的蓝田山。殊，很。过，过访、游览。故山殊可过，旧居蓝田山很可以一游。



温经<sup>①</sup>，猥不敢相烦<sup>②</sup>。辄便往山中，憩感配寺<sup>③</sup>，与山僧饭讫而去<sup>④</sup>。

北涉玄灞<sup>⑤</sup>，清月映郭。夜登华子冈，辋水沦涟<sup>⑥</sup>，与月上下。寒山远火，明灭林外。深巷寒犬，吠声如豹。村墟夜春<sup>⑦</sup>，复与疏钟相间。此时独坐，童仆静默<sup>⑧</sup>，多思曩日，携手赋诗，步仄迳<sup>⑨</sup>，临清流也。

当待春中，草木蔓发<sup>⑩</sup>，春山可望，轻鯈出水<sup>⑪</sup>，

① 足下，此指裴秀才，即裴迪。方，正。方温经，正在温习经书。

② 烦，打扰。

③ 感配寺，唐时著名佛寺，在輞川，今无存。王维集中有游感化寺的诗，《旧唐书·神秀传》中说，蓝田有化感寺。感配寺，可能是化感寺之误。憩感配寺，在感配寺休息。

④ 讫，读若期，完。饭讫，吃完饭。

⑤ 涉，渡。玄，黑色，指水深绿发黑。北涉玄灞，往北走，渡过灞水。

⑥ 华子冈，王维輞川别业中的一处胜景。辋水，即輞川水，在蓝田县南。

⑦ 村墟，村庄。夜春，晚上用杵臼捣谷（的声音）。

⑧ 静默，指已入睡。

⑨ 仄，狭窄，仄径，狭窄的小路。

⑩ 当待，等到。蔓发，蔓延生长。

⑪ “鯈”，读如由，即白。轻鯈，鱼名。身体狭长，游动轻捷。



白鸥矫翼<sup>①</sup>，露湿青皋，麦陇朝雊<sup>②</sup>，斯之不远<sup>③</sup>，倘能从我游乎<sup>④</sup>？非子天机清妙者<sup>⑤</sup>，岂能以此不急之务相邀<sup>⑥</sup>。然是中有深趣矣！无忽<sup>⑦</sup>。〔因驮黄檗人往<sup>⑧</sup>。不一<sup>⑨</sup>。山中人王维白<sup>⑩</sup>。〕

## 寄高陵令种师道书

宋 石君倚

余家别墅在蓝田之南，辋川谷中，正是唐王维右

① 矫，举，张开。矫翼，张开翅膀。

② 皋，水边高地。青皋，青草地。麦陇，麦田里。雊，读若够，雉鸟的鸣叫声。朝雊，早晨野鸡鸣叫。

③ 斯，这，此指春天的景色。斯之不远，这不太远了。

④ 倘，倘或，表示商量语气。倘能从我游乎，（您）能和我一起游玩吗？

⑤ 天机，天性。清妙，指超尘拔俗，与众不同。天机清妙，性情高远。

⑥ 不急之务，闲事，这里指游山玩水。

⑦ 是中，这里。无忽，不要忽略，不要轻视。

⑧ 因，凭借。驮，驮运。“檗”，读若拔，黄檗，一种落叶乔木，果实和茎内皮可入药。茎内皮为黄色，也可做染料。因驮黄檗人往，借驮运黄檗的人前往（之便，带这封信来）。

⑨ 不一，古人书信结尾常用的套语，不一——详述之省语。

⑩ 山中人，王维晚年信佛，过着半隐的生活，故自称“山中人”。按本志在收录此信时漏掉末二句，今据《王右丞集》校补。



丞别业之侧。虽田园不多，而青山绿水，茂林脩竹，若与世尘相绝。墅之南，有会胜寺。左入渭水，相溯而行，潺潺然，起于足下。奇石佳树，朱楼深阁，清人神观。又尝客三峰郑南山下，小鳧谷中，朝往而夕还。春秋令时无虚日，水山云烟，乃寄傲之地。一来渭北，每一动念，慨然遐想，登高而望浩。然归计莫之能御也。孀亲垂白，食口嗷嗷，安得舍所事而斩然放怀于物外。然则，久于齐，非我志也。芒鞋藜杖，酌清泉而履白石，待余他日。

## 石刻：题右丞輞川四景图后

李 东

王右丞輞川山水图，为世珍爱。故王右丞亦自谓此图俾饥渴者，观之可以醉饱。后无怪乎有因而愈疾者。旧传石刻在永兴，恨不及见，雍城刘近山尚书公，尝过我庄，游輞川，亦谓此图为山中欠事。一日，清江敖东谷<sup>①</sup>先生，以宪司视学蓝田。适余以监察御史归

---

<sup>①</sup> 敖东谷，即敖英，字子发，号东谷，江西清江县人。明正德间进士，历任陕西、河南提学副使及江南布政使。在陕时，道谒輞川王维祠，后访得《輞川四景图》，交付蓝田人李东刻石。



山，居良便，咨託东谷，慨然遍访，遂获此真迹于古  
幽<sup>①</sup>，付我山中，感之弗啻百朋，敬用摹勒贞珉，而复  
系以輞川诸景诗于下方。于戏！此輞川完璧，寔东谷  
有以玉成而光复之也。

## 石刻：题熊墨樵重摹王邦才 輞川全图后

胡元燾

前明邑令王邦才，两游輞川，绘图勒石，赋以纪  
胜，迄今二百七十余年矣。乙未<sup>②</sup>冬，余友熊墨樵来  
访，既摹郭漱六长卷以存古，复绘此全图以证今。俾  
輞川真面目恍然复见，谁谓前贤不畏后世耶？

① 古幽，古幽州，地在今陕西彬县一带。

② 乙未冬，按即道光十五（公元1835）年的冬天。

## 鹿苑寺

明 何景明<sup>①</sup>

旧宅施为寺，    青山属野僧<sup>②</sup>。  
高人不可见<sup>③</sup>，    胜迹已无凭。  
色籍荒庭草，    阴垂古殿藤。  
千崖一微径，    异代几攀登。

① 何景明，明代文学家。字仲默，号大复山人。河南信阳人。弘治进士，历官中书舍人、吏部员外郎，出为陕西提学副使。文学成就与李梦阳齐名，为明“前七子”之一。著有《大复山人集》。

② 旧宅，指王维在辋川的故居。施，施舍，因母亲信佛，母死后，王维即将其故居上表“请舍”为寺，时名“清源寺”，后改名鹿苑寺。后句之“属”通“嘱”，与“施”相对，当动词讲。

③ 高人，此指王维。杜甫诗有“不见高人王右丞”句。王维之后，其故居历经沧桑，多数已不可辨认，故后句才说“胜迹已无凭。”

## 五言古

### 别之望后独宿蓝田山庄<sup>①</sup>

唐 宋之问<sup>②</sup>

鹄鸩有旧曲<sup>③</sup>      调苦不成歌。  
自叹兄弟少，      常嗟离别多。

① 此诗为诗人晚年闲居輞川时的作品。蓝田山庄，指他在輞川的别墅。诗中通过“兄弟少”，“离别多”，“尔寻北京路，余卧南山阿”的事实，以及对“晚泉”“幽咽”、“秋云”“嵯峨”、“药栏”“蝉噪”、“书幌”“禽过”的描写，充分表露出自己的“愁”和“梦”。诗人借送别弟弟左迁北都之事，以《常棣》“旧曲”之凄悲情调，叙发出自己孤独、失落的苦闷心情。

② 宋之问（约公元656—713），唐诗人，字延清，一字少连，汾州人。上元进士，官至考功员外郎。其诗与沈佺齐名，时称“沈宋”，《全唐诗》共收其诗129首，其中多为歌功颂德之作，惟后期放逐途中诸诗，较为优秀，律体谨严，形式完整，对后代律诗的形成和发展有很大影响。有《宋之文集》。

③ 鹄鸩，一作“脊令”，鸟名。《诗经·小雅·常棣》有“脊令在原，兄弟急难”句。言脊令失所，飞鸣求其同类。后因以“脊令”比喻兄弟。

尔寻北京路<sup>①</sup>， 余卧南山阿。  
 泉晚更幽咽<sup>②</sup>， 云秋尚嵯峨。  
 药栏听蝉噪<sup>③</sup>， 书幌见禽过。  
 愁至愿甘寝<sup>④</sup>， 其如乡梦何？

① “北京”，此指太原。唐以其发祥地太原府为北京，也称北都。故城在今太原市西南之晋源镇。

② 泉晚，晚泉，晚上的泉。云秋，秋云，秋天的云。幽咽，幽深而清冷的声音，嵯峨，高峻貌，此含高深莫测之意。两句是说，山泉到了晚上，更显得幽深而清冷，云彩到了秋天，自会变化多端，高深莫测。这两句表面看，好象是写晚泉与秋云的，实际上，是在写自己的晚年心境。

③ 药栏，药圃，此泛指别墅生活。书，书信。幌，招牌。这两句说弟弟走了，自己只能听着秋蝉那烦人的噪叫声，也只能眼看着那些传信的飞禽们一只只由眼前飞过。在写兄弟亲情难舍的同时，似乎叮咛着弟弟别忘了随时带信回来。

④ 甘，甜，甘寝，甜蜜的睡，此引申为甜蜜的梦。两句是说，我的思念之愁，只好等到梦中了。



## 宿清凉寺后名《鹿苑寺》

唐 白居易<sup>①</sup>

|                      |        |
|----------------------|--------|
| 往谪浔阳去 <sup>②</sup> ， | 夜憩辋溪曲。 |
| 今为钱塘行，               | 重经兹寺宿。 |
| 迩来几何时，               | 溪草二八绿。 |
| 不见旧房僧，               | 苍然新树木。 |
| 虚空走日月，               | 世界迁陵谷。 |
| 我生寄期间，               | 孰能逃倚伏。 |
| 随缘又南去，               | 好住东庙竹。 |

① 白居易（772—846），唐代伟大诗人，字乐天，晚号香山居士。其先为太原人，后迁居下邳。白居易生于河南新郑，为贞元十六年进士，授秘书省校书郎。元和二年，入翰林院为学士，翌年因奏书贬为左拾遗及左赞善大夫；元和十年又贬为江州司马。长庆初，改任杭州刺史，宝历初又任苏州刺史。后迁刑部尚书。其诗颇丰，《全唐诗》共收其诗 2642 首。其代表作有《秦中吟》、《长恨歌》、《琵琶行》等，时与元稹齐名，并称“元白”。

② 浔阳，即浔阳郡，亦称江州。治所在今江西九江市。此指元和十年被贬江州南行时，曾在此住宿过。所以下句才有“今”重宿“兹寺”之说。钱塘行，此指长庆二年（822），出为杭州刺史，上任时的行程。

## 题清凉寺王右丞宅

唐 耿漳<sup>①</sup>

儒墨兼宗道，云泉结旧庐。  
孟城今寂寞，辋水自紆徐<sup>②</sup>。  
内学销名累，西园易故居。  
深房春竹老，细雨夜钟疏。  
尘迹留金地，遗文在石渠<sup>③</sup>。  
不知登座客，谁得蔡邕书<sup>④</sup>。

① 耿漳，唐诗人，字洪源，河东（今山西永济）人。宝应进士，官至左拾遗。其诗长于五律，多抒写个人感慨，七言如《路旁老人》、《代园中老人》等，均能反映现实，寄意悲愤，可称佳作。与钱起、卢纶齐名，有《耿漳诗集》。

② 紆徐，一本作“紆余”，皆通。紆徐，状回旋而宽缓，而紆余状曲折而延伸。当以前者为切。

③ 金地，状指辋川。石渠，此指石弯渠，当时的辋川景点之一，此亦泛指辋川。与前句的“金地”相对。但此处却暗用了萧何修石渠阁的典故，状写王维在辋川的“遗文”。

④ 蔡邕，东汉末期的著名的文学家、杰出的书法家。字伯喈，陈留圉（今河南杞县）人。通经史、音律、天文，善辞章，并工书法，擅篆、隶，犹以隶书称著。



## 游輞川至南山寄谷口王十六<sup>①</sup>

唐 钱起<sup>②</sup>

山色不厌远，    我行随趣深，  
迹幽青萝迳，    思绝孤霞岑。  
独鹤引过浦，    鸣猿呼入林。  
褰裳百泉里<sup>③</sup>，    一步一清心。  
王子在何处，    隔云鸡犬音。  
折麻定延伫<sup>④</sup>，    乘月期招寻。

① 这是诗人游輞川，和“谷口”的王十六相遇时写的诗。王十六，当属谷口的一位村民。钱起在蓝田期间，常去农家，诗中多有记载，“蓝溪与鱼者宿”、“题玉山村叟屋壁”、“玉山东溪题李叟屋壁”等，都是他深入民间的记录。

② 钱起（公元722—780）唐诗人，字仲文，吴兴（今浙江）人。天宝进士，曾任考功郎中、翰林学士等职。与卢纶等九人合称“大历十才子”，且为十才子中成就较大的诗人。有《钱考功集》。他于公元759年春来蓝田，出任蓝田县尉，与王维（王维时年59岁）过从甚密，唱和吟咏。亦有大量的蓝田诗存世。

③ “褰”读若迁，揭起，挽起。

④ “延伫”，久立等待。古人多用作不知所措时。屈原有“结幽兰而延伫”和“结桂枝兮延伫”句，而诗人这里则戏用“折麻定延伫”，似含自嘲之意。



## 中书王舍人輞川旧居<sup>①</sup>

钱 起

几年家绝壑，      满径种芳兰。  
带石买松贵，      通溪涨水宽。  
诵经连谷响，      吹律减云寒。  
谁谓桃源里，      天书问老槃<sup>②</sup>。  
一从解蕙带<sup>③</sup>，      三人偶蝉冠。  
今夕复何夕，      归休寻旧欢。  
片云隔苍翠，      春雨半林湍。  
藤长穿松盖，      花繁压药栏。  
景深青眼下，      兴绝彩毫端。

① 旧居，此指王维居住过的地方。此诗与上诗相同，均为钱起晚年回到蓝田后之作。这时，王维已经去世，所以诗题曰“旧居”。

② 桃源，此代指王维的輞川旧居。“老槃”，此当为“考槃”之误。考槃，《诗经》的篇名。此代指所要请教、探讨的学问。这两句是诗人回忆他与王维当年一起探讨学问、寻情吟诗的生活。

③ 蕙带，本指用香草编织成的衣带。屈原《九歌·少司命》有“荷衣兮 蕙带”句。此代指官服。蝉冠，貂蝉之冠。此代指官帽。



笑向同来客， 登龙此地难<sup>①</sup>。

## 梁日辑为言綦川雪中之游

王之士<sup>②</sup>

|        |                      |
|--------|----------------------|
| 少志爱山水， | 梦想怀蓝田。               |
| 终南西峰下， | 水石余清妍。               |
| 忆昔维摩诘， | 于今曾挂冠 <sup>③</sup> 。 |
| 挥手谢时辈， | 草堂常宴眠。               |
| 綦水绕舍下， | 湖光明月端。               |
| 绳床间药铛， | 清斋日萧然。               |
| 春鸥渐矫翼， | 夏木纷緜芊。               |
| 时寻名僧会， | 自泛湖中船。               |
| 叹息古人没， | 风物随变迁。               |
| 仙令妙文笔， | 慨然追昔贤。               |

① 登龙，本为中举而显贵之意。后亦称得到贤者的提携和引荐而显贵为登龙。这两句是诗人“笑向”同来客说的话，是说王维去世了，再也得不到他的提携指点了。

② 王之士，明代学者，本县人。字欲圣，号秦观，世称秦观先生，系王旌之子。明嘉靖三十七年举人。他以道学自任，著述讲学于乡。有《养心图定气说》。万历七年赴京讲学，名动海内。时有“蓝田四吕复出”之誉。

③ 于今，当为“于兹”之误。



积雪曜巖陂，    秀色暖林峦。  
数里入谷口，    石流已溅溅。  
水鸟相哀鸣，    双垞渺人烟<sup>①</sup>。  
却登华子冈<sup>②</sup>，    輞水犹沦涟。  
花竹散已久<sup>③</sup>，    亭馆供诸天。  
王裴杳千载<sup>④</sup>，    邱壑亦凋残。  
来者复为谁，    斯人良足叹。

## 忆輞川

荣 华<sup>⑤</sup>

今夕亦何夕，    秋风鸣柏府<sup>⑥</sup>。

① 双垞，指輞川的南垞和北垞。均为輞川二十景之一。

② 华子冈，輞川二十景之一。

③ 花竹，此指輞川斤竹岭所产的一种竹子。“馆亭供诸天”，指好多景点都变成了供奉“诸天”的佛寺。按王维去世前，上表将自己别墅施舍给佛寺。

④ 王，指王维，裴，指裴迪。

⑤ 荣华，字公美，号双溪，陕西蓝田人。明成化十七年进士。初任河南巩县知县，政绩卓著；再调嵩县、洛阳、无锡等地，治理有方；后升湖广监察御史。曾奏议刊行王维《輞川集》，使该书行世。并初修《蓝田县志》。

⑥ 柏府，即柏署，也称柏台，御史官府的别称。

|        |                      |
|--------|----------------------|
| 黄菊凌清霜， | 明月丽繡斧 <sup>①</sup> 。 |
| 柝声澈重棘， | 漏箭传更鼓 <sup>②</sup> 。 |
| 中心忽黯然， | 遥忆辛夷坞 <sup>③</sup> 。 |
| 龙钟白发亲， | 阿季侍瓠脯。               |
| 意者尚未寐， | 念儿游淮浦 <sup>④</sup> 。 |
| 驱马驾言还， | 羈兹三尺组 <sup>⑤</sup> 。 |
| 挑灯立空庭， | 我膺成独拊。               |

① 绣斧，执法大臣的别称。

② 柝，古时巡夜时所敲的木梆。漏箭，古时计时漏壶中的指针。

③ 指綢川的辛夷坞。二十景之一。

④ 淮浦，泛指淮河与浦江一带地区。由此可见，此诗为当诗人任职无锡时所作。

⑤ 组，绳，古人将系官印的丝带称组。三尺组，三尺长的绳（官印之代称）。意思是虽说我思念家乡，可我被这“三尺绳”羈绊着。犹如今人所说的“人在官场，身不由己。”



## 七言古诗

### 輞川歌

元 张纳<sup>①</sup>

终南山色多奇好，    輞峪林峦深杳杳<sup>②</sup>  
艮岫崢嶸断复连<sup>③</sup>，    周回路迴相团绕。  
宠宠积翠半空来，    朵朵奇峰插天表。  
頽蕩横障猿呼雏<sup>④</sup>，    白云满林迷归鸟。  
红尘不到此山间，    惟见日月相缠绕。  
中有千派激石泉，    百转聒耳声浩浩。  
初疑隐士鼓流水之瑶琴，  
转听怒涛崩触巖之崩倒。  
极目多佳趣，一一陈不了。  
东瞻崔子之洞泉<sup>⑤</sup>，    西踏王维之故阡。

① 张纳，元代蓝田人。少有志行。官至监察御史，立朝论政而不避权贵，居家孝友，关中学者宗之。

② 杳杳，深暗幽远貌。杳，读如咬。

③ 崢嶸，山高峻貌。崢，读若条。

④ 頽，亦作“榼”，读若称，赤色。

⑤ 崔子，此指崔兴宗，王维母崔氏的侄子，时亦住輞川东庄。



|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 二仙渺邈已陈迹，               | 往往故老相遞传。               |
| 幽哉招提几千古，               | 梅林蓊郁含苍烟 <sup>①</sup> 。 |
| 宝塔亭亭伴朝暮 <sup>②</sup> ， | 精舍寂寂僧参禅。               |
| 钟鼓香灯礼至尊，               | 岁复岁今年复年。               |
| 老师德尊神气清，               | 僧侣质朴真天然。               |
| 二陵峪口多胜境，               | 东坡先生留数年。               |
| 我今策杖来此山，               | 无弦曲调心独闲。               |
| 石人唱歌木人舞，               | 泥牛铁马俱欢颜。               |
| 明月娟娟印澄潭，               | 玻璃瑩彻清光寒。               |
| 虚巖万籁响栖霞，               | 暮林宝鹤归巢安。               |
| 龙幡峪口虎锯关，               | 谁将此景传人间。               |

## 綦川即事

|          |          |
|----------|----------|
| 霜寒木落千崖枯， | 山穷水尽行人孤。 |
| 探奇浪迹綦川上， | 别是乾坤一画图。 |
| 鹿苑山前鹿苑寺， | 王维旧迹茫无处。 |
| 空林烟火更谁家， | 落日渔樵自来去。 |

① 梅林，亦称梅园，綦川景点之一。

② 宝塔，指綦川母塔坟之塔。



高贤避地远尘纷， 四皓商山亦此临<sup>①</sup>。  
削壁千寻川上立， 游人指点几春秋。

## 题恽香山辋川图卷子<sup>②</sup>

田 雯<sup>③</sup>

三十年来四大家， 萧恽蓝陈皆好手<sup>④</sup>。  
山水直在董巨前<sup>⑤</sup>， 花鸟不居边黄后<sup>⑥</sup>。  
章侯田叔雅好奇<sup>⑦</sup>， 尺木濡墨何淋漓。  
香山布衣兼众妙<sup>⑧</sup>， 亭亭画苑称画师。

① 四皓，此指商山四皓。汉初在商山的四个隐士，名东园公、绮里季、夏黄公、角里先生。四人须眉皆白，故称四皓。事见《史记·留侯世家》、《汉书·张良传》。（角，读如鲁，乃角字的变体和异读。）

② 恽香山辋川图卷子，明末画家恽本初所画的《辋川图》。恽本初，字道生，后改名向，号香山。

③ 田雯，字纶霞，一字紫纶，自号山菴子，晚号蒙斋。山东德州人。清康熙间进士。官工部郎中，曾督学江南。其诗文皆组织繁富，锻炼刻苦，自成一家。有《山菴子诗集》、《古欢堂集》等。

④ 萧恽蓝陈，指明末清初四位山水画家萧从云、恽道生、蓝瑛与陈璜。

⑤ 董巨，指宋代著名山水画家董源和巨然。

⑥ 边黄，指花鸟画家边鸾和筌黄。

⑦ 田叔，即蓝瑛。

⑧ 香山，即恽香山。



此卷十幅真可羨，摩诘别业写素卷。  
斤竹岭上樵唱来，茱萸泝外峰态变<sup>①</sup>。  
花鸟深得没骨法<sup>②</sup>，人物如生须眉善。  
苦吟多病思雕搜，离骚瑟瑟是离愁。  
輞川之图供伏枕，霍然汝南秦少游<sup>③</sup>。

## 观九青检讨所藏輞川图歌

王又旦<sup>④</sup>

扶风豪士北扉客，邀我高斋展书帙。  
忽见缣素长十尺，元气茫茫墨花溢。  
輞川遗迹久荒芜，次第翻从匹练出。  
山径芊确云水稠<sup>⑤</sup>，白石红泉纷荡潏<sup>⑥</sup>。

① 斤竹岭、茱萸泝，皆輞川的景点名。

② 没骨法，指国画中的一种画法。始于宋代的徐崇嗣。

③ 秦少游（公元1049～1100），宋代词人。名观，字太虚，少游号。北宋元丰八年（公元1085）进士。扬州高邮人。秦少游发表过许多切中时弊的言论，并望朝廷审时度势，安都定策，区别朋党，任用贤能，遂遭旧党攻击，屡遭贬谪。

④ 王又旦，字幼华，号黄湄，陕西郃阳人。清康熙间举人。曾任湖北潜江县令，后入都为给事中。工诗。有《黄湄集》。

⑤ “芊”，读若落。芊确，山多大石貌。

⑥ 荡潏，摇动涌起貌。潏，读若于，水滴出貌。

|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 数里高峰相蔽亏，               | 忽向烟林启蓬荜 <sup>①</sup> 。 |
| 太史得此从池阳 <sup>②</sup> ， | 画手相传是摩诘。               |
| 世人巧诋良可厌，               | 论说黑白求真实。               |
| 铁石欲凌大令上，               | 朱瑶直溷道元笔。               |
| 古人逝矣岂易办，               | 买王得羊未为失。               |
| 呜呼天宝横干戈，               | 延秋夜半秋风疾。               |
| 吾家中允旧声名 <sup>③</sup> ， | 仓皇忍受东都迫。               |
| 池边弦管不堪闻，               | 宫槐叶落空萧瑟。               |
| 后来键户对松筠，               | 经案绳床列茅室。               |
| 弱植独怀江海心，               | 秋闻江上烽烟密。               |
| 图画夙钦郭忠恕，               | 两幅玉山相向白。               |
| 与君共入蓝田关，               | 柳浪荫中堪永日。               |

① 蓬荜，简陋的房屋。蓬户荜门，贫者所居。

② 太史，此指沈国华，时任蓝田县令。池阳，今三原县地名。此代指池阳的来复。沈国华从来复处得到了郭漱六摹的《綱川图》。

③ 吾家中允，指王维。诗人自己姓王，与王维同姓，故此有“吾家”之说。由前几句的“天宝横干戈”起，均为讲述王维被安禄山所裹胁而任伪职之事。



## [题熊墨樵《輞川图》歌]<sup>①</sup>（并序）

津门 梁宝常<sup>②</sup> 楚香

右丞輞川诗在而图不存。嗣摹刻于宋，续临于明，由来旧矣。第历岁久，草径荒芜，石文漫漶。豫章胡君篆碧宰蓝田，理其旧境而修葺之。延熊友墨樵仿郭本为二图，并镌诸石。令阅者耳目一新，诚雅举也。推此而进之，则正俗型，仁治绩，循良于是乎在！缘歌长句，缀诸图末，并志交励之意云。

|          |          |
|----------|----------|
| 终南之秀钟蓝田， | 茁其英者为輞川。 |
| 幽谷深藏众山里， | 紆回一水萦其前。 |
| 地偏千载失真赏， | 徒令灵淑埋荒烟。 |
| 有唐摩诘筑别墅， | 杖履啸傲耽林泉。 |
| 胸中邱壑妙布置， | 竹石草木随其便， |
| 直将大地作茧纸， | 图画一幅成天然。 |
| 载歌以诗绘以墨， | 片楮莫保时流迁。 |

① 按原《志》无题，此题为校注者所加。

② 梁长宝，字楚香，津门（今天津）人。与蓝田知县胡元煥为道光间同榜进士。

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>宋有忠恕明漱六<sup>①</sup>，<br/>         临摹古纸得真意，<br/>         无何三百有余载，<br/>         章江胡君性嗜古<sup>②</sup>，<br/>         簿书鞅掌有余力，<br/>         名山兼藏名士迹，<br/>         意匠借之有熊氏<sup>③</sup>，<br/>         移神郭本取其貌<sup>④</sup>，<br/>         我披此图豁心目，<br/>         识得此山真面目，<br/>         古人遗韵久不没，<br/>         充此翰墨饰吏治，<br/>         置身宜在最高处，</p> | <p>吉光片羽穷搜研。<br/>         胜迹藉有斯人传。<br/>         石纹漫漶窥难全。<br/>         学优而仕来烹鲜。<br/>         探奇妙境追前贤。<br/>         任其剥蚀谁之愆。<br/>         濡染大笔真如椽。<br/>         两图横直贞珉镌。<br/>         卧蒙如在坳城边。<br/>         何须蹑屐匡庐巅。<br/>         风雅合著循吏编。<br/>         地大不理何讥焉。<br/>         相期同策祖生鞭。</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

① 按此指宋代的郭忠恕与明代的郭漱六，都先后临摹过王维的《綱川图》。

② 章江胡君，指胡元煥，上章人。

③ 熊氏，指熊晖，曾受胡元煥邀请，临摹郭漱六本《綱川图》一幅（横幅），又自作一幅（直幅）。称横直两图，所谓“横幅以传古，直幅以政今”者。

④ 郭本，指郭漱六摩本《綱川志》。下句的“两图横直”指熊墨樵临摹的郭忠恕临本《綱川图》与自创的《綱川图》，一横一直。



## 游輞川歌

广昌 魏一德<sup>①</sup> 任轩

我本渔樵俦，            泉石久成癖。  
今随使君游<sup>②</sup>，          得访摩诘宅<sup>③</sup>。  
摩诘宅，在輞川，        初入谷口水沦涟。  
回环曲折登苍麓，        层层石茱依云悬。  
倒下箕山锡水洞，        山回路转别有天<sup>④</sup>。  
银杏一株不得老<sup>⑤</sup>，      风生母塔烟尘扫<sup>⑥</sup>。  
焚香趋谒右丞祠<sup>⑦</sup>，      手出画图新脱稿<sup>⑧</sup>。  
赋诗痛悼凝碧池，        兴言往事增懊恼<sup>⑨</sup>。

① 魏一德，字任轩，江西广昌人，与胡元煥相友善，同游輞川。

② 使君，此指胡元煥。

③ 原注：“丞舍宅为鹿苑寺，即清源寺是也。”

④ 原注：“箕山下即輞水，入山十余里，有锡水洞，相传为高僧锡杖所通。故名。”

⑤ 原注：“寺东银杏，大径两抱，余与先生暨周二尹东霞抚摩久之。”

⑥ 原注：“寺西墓塔犹存，毕中丞碑记。”

⑦ 原注：“先生重建丞祠，立主祀之。”

⑧ 原注：“先生新刻輞川图。”

⑨ 原注：“元（玄）宗西狩，祿山大宴凝碧池，丞赋诗悼痛。”

增懊恼，长太息，始叹尘世劳劳苦形役。  
 百年岁月转眼过，岭上白云堪悦怿。  
 把酒高谈气概雄，参差草树日将夕。  
 策马仍从原路归，怅然何处觅岩隙<sup>①</sup>。

## 游辋川

新建 胡元燝<sup>②</sup> 少碧

平生颇爱溪山游，苍翠到处皆淹留。  
 迩来尘事苦牵率，脚跳手搬无时休。  
 今春省亲来此邑，惠连相约探清幽<sup>③</sup>。  
 出城八里来谷口，两崖壁立芙蓉浮。  
 行尽嵌崎忽开朗<sup>④</sup>，花明柳暗环瀛洲<sup>⑤</sup>。

① 原注：“时坐对云台山，静玩景物，迥绝尘心，日夕忘归。舆夫促余疾行，恐匿路崎岖，之间黑夜难行走也。因与东霞二尹，乘舆遄归。比至署，已漏下二鼓矣。小碧先生复邀饮，竟夕纵谈往事，余与东霞二尹喟然兴叹。东霞遂援笔作记，以志古今盛衰之概。”

② 按胡元燝，当为胡元煥之弟，时调任河南，见诗中原注。

③ 原注，“戊戌孟春，余奉檄分判河南，十二月交卸后，往玉山署省亲，偕二弟为辋川之游。”

④ 嵌，小而高的山。嵌崎，高峻茂。

⑤ 瀛州，传说仙人居住之地。此指辋川。



骖路诘曲南北垞<sup>①</sup>，    天风飒飒鸣飏飏。  
跳珠喷雪发天籁，    涓涓竹里寒泉流。  
院宇重新还旧景，    右丞故址穷雕搜。  
此间小住亦仙境，    画图岂易千金求。  
吊古徘徊日易暮，    归来山月已当头。

## 五言律

# 酬虞部苏员外过蓝田别业 不见留之作<sup>②</sup>

唐 王维

贫居依谷口，    乔木带荒村。

① 骖，读若位，曲折。骖路，指曲折的路。南北垞，指南垞和北垞。

② 这是诗人写给来辋川别业的虞部员外郎苏某的诗。不见留，不听留，留不住。故以诗“酬”之。苏员外其人不可考，当为虞部的一位要员。唐代的虞部郎中、员外郎，属工部，主掌京城的街巷种植、山泽苑囿、草木薪碳和供顿田猎等事。此诗所写的辋川，与王维其他辋川诗中的“田园乐”情趣迥然不同，又是“贫居”、“荒村”，又是走“石路”的艰辛和“谁候门”山家，再加上连鱼舟都要被胶冻在湖浦中的气候，“烈火”烧秃了的“寒原”，充满了凄凉与荒漠。看来，自有其中的苦衷。

石路狂回驾，山家谁候门。  
渔舟胶冻浦，猎火烧寒原。  
惟有白云外，疏钟闻夜猿。

## 辋川闲居赠裴秀才迪<sup>①</sup>

唐 王维

寒山转苍翠，秋水日潺湲。  
倚杖柴门外，临风听暮蝉。  
牛羊下落日，墟里上孤烟。  
复值接舆醉<sup>②</sup>，狂歌五柳前<sup>③</sup>。

① 这是诗人在辋川闲居期间，写给裴秀才的诗。裴秀才，即裴迪，关中人，时与王维、崔兴宗相友善，同居辋川，歌酒唱和。此即其唱和诗之一。

② 接舆，人名，姓陆，楚人，隐士。因曾迎孔子的车而讽，也称楚接舆，或楚狂接舆。事见《论语·述而》。此代指隐者。

③ 狂歌五柳前，此化用陶渊明《五柳先生传》的典故，状写隐者生活。



## 归輞川作<sup>①</sup>

唐 王维

谷口疏钟动<sup>②</sup>，    渔樵稍欲稀。  
悠然远山暮，    独向白云归。  
菱蔓弱难定<sup>③</sup>，    杨花轻易飞。  
东皋春草色，    惆怅掩柴扉。

① 这是诗人回到輞川所写的诗。傍晚归来，疏钟乍动，渔樵稍稀。诗人面对着暮色、白云，油然想到了“菱草难定”、“杨花易飞”的渺小与无奈。所以，虽说“东皋”的春草已泛出了绿色，可惆怅之情缠绕，也只得紧“掩柴扉”了。

② 谷口，即輞川口。疏钟，疏疏的钟声。首两句是写谷口傍晚景色的。听，寺院里和尚们作晚课的钟声响动了；看，打鱼的，砍柴的也稀少了。诗人选用了视觉和听觉上的两个句子，而且，钟虽动而“疏”，渔樵虽稀而“稍”，点出了归来的时间和氛围。动中有静，动静相因，出神入化。接着两句才写自己的去处。

③ 菱蔓，菱草的蔓。杨花，杨树开的花。一个因弱而难定，一个因轻而易飞。诗人选用了一轻一弱两种植物特点，状写自己的生活处境，包含着游离的无奈和苦闷。安禄山攻陷长安后，曾迫受给事中一职，因此而被贬官下狱，备受指责，这里，也似乎含有对此事的辩解与反思。



## 輞川闲居<sup>①</sup>

唐 王维

一从归白社<sup>②</sup> 不复向青门。  
时倚檐前树， 远看原上村。  
青菰临水映， 白马向山翻。  
寂寞於陵子<sup>③</sup>， 桔槔方灌园<sup>④</sup>

① 这是诗人在輞川闲居时的诗。描写自己来到輞川后闲居远望，以于陵子自况的悠闲隐居生活。

② 白社，古地名，在今河南偃师县。因古时洛阳道师董成摯常住此地，后人因之而以之代称隐士的居所。此指輞川。青门，汉长安城之东门古称青门，亦称灞门。此代指皇城、官场。

③ 於，读若屋。於陵子，也称陈仲子，战国齐人。以兄食禄为不义，跑到於陵（地名）隐居，号称於陵子。楚王欲以为相，不就，与妻逃去，为人灌园。事散见于《孟子·滕文公》下、《韩非子·非十二子》、《战国策·齐》四、晋皇甫谧《高士传》等书。

④ 桔槔，井上汲水的工具。犹如今日的水车。



## 雨后辋川

唐 李端<sup>①</sup>

骤雨归山尽，    颓阳入辋川。  
看虹登晚墅，    踏石过春泉。  
紫阁藏仙井，    黄花出野田。  
自知无去路，    回步就人烟。

## 独游辋川

唐〔宋〕 苏舜钦<sup>②</sup>

行穿翠藋中，    绝涧落疏钟。

---

① 李端，唐诗人，字正己，赵州人。少居庐山，师诗僧皎然。大历进士，授秘书省校书郎，后为杭州司马。性恬淡，不耐官场拘束，隐居衡山，自号衡岳幽人。诗多律体，才情敏捷。与钱起、卢纶等并称“大历十才子”。有《李端诗集》。

② 苏舜钦（公元1008—1048），北宋著名诗人，字子美，梓州铜山（今四川中江）人，生于开封。举进士，曾任大理评事。由范仲淹推荐，召试集贤校理、监进奏院。因参加范仲淹为首的政治革新集团，因事除名，流寓苏州，买水石作沧浪亭，自号沧浪翁。其诗格雄健豪放，语言畅达。与梅尧臣齐名，世称“苏梅”。有《苏学士集》。《辋川志》列之为“唐”人，误。



数里踏乱石，一川环碧峰。  
暗林麋养角，当路虎留踪。  
隐逸何曾见，孤吟对古松。

## 题輞川别业

明 顾清<sup>①</sup>

白首忘轩冕，移居向輞川。  
看云常坐石，垂钓或临渊。  
树隐南山骑，花迎晓渡船。  
东风农事起，还欲树春田。

<sup>①</sup> 顾清，字士廉，明松江华亭（今上海松江县）人。弘治间进士，初任编修。正德间，因不附刘瑾，出为南兵部员外郎。刘瑾诛后，入朝为礼部员外郎。嘉靖初，以礼部尚书致仕。死后，谥号文僖。著有《松江府志》、《旁秋亭杂记》等。



## 将游輞川阻雨署中与客怅然

明 曾省吾<sup>①</sup>

何处輞溪曲，    迢迢白石村。  
寒藤蔓孤壑，    独树因高原。  
可望不可到，    一朝复一昏。  
空知多胜事，    风雨坐中论。

## 輞川烟雨

明〔清〕 韦束易<sup>②</sup>

地僻人踪少，    山阴石径斜。  
轻烟笼竹笋，    细雨湿松花。  
水浅鱼喷浪，    风平鹭宿砂。  
再行三五里，    步入右丞家。

① 曾省吾，钟祥人，明嘉靖进士，官工部尚书，出张居正门下。张居正死后，被人弹劾，削籍为民。

② 韦束易，陕西蓝田县人。清雍正间贡生。家居輞川山下，其父韦其吾，曾官福建游击。《輞川志》列之为“明”人，误。



## 望輞川

明〔清〕 宋振麟<sup>①</sup>

当时休沐地<sup>②</sup>，      杳在白云间。  
鸟向茅檐宿，      人从谷口还。  
波漂磐石静，      风扫薜萝间。  
寄问垂纶客<sup>③</sup>，      秋深正闭关。

① 宋镇麟，陕西淳化人。博学。曾与姚开先、罗万薄讨论性命之理。康熙末，以博学宏词徵召，坚辞不赴。爱輞川，曾游其间。按该宋虽生于明末，但其活动多在清时，当作为“清”人为妥。

② 休沐，当为休沐之误。休沐，即休息沐浴，为古代官员之例假。《輞川志》作休沐，误。沐读若书，水名。

③ 垂纶客，即垂钓钓鱼之人，此当作隐者理解。

# 小碧刺史以《輞川图》见寄 偶题二律即寄<sup>①</sup>

查冬荣<sup>②</sup>

昔读诗中画，    今披画里诗。  
山容留太古，    车輞仿当时<sup>③</sup>。  
白社归何晚，    青溪隐独迟。  
散花天女杳，    谷口动遐思。

之二<sup>④</sup>

□□□□□，    □□□□□。  
□□□□□，    □□□于秋。

① 小碧，即胡笱碧。

② 查冬荣，清道光间画家、诗人。与胡元煥交往甚密。《清画家诗史》有其详传。

③ 原注：“图系小碧重抚。”

④ 此诗因原书印刷问题，有几行文字颇难辨认，仅就可识者抄录如后，以资考补。



春□□堪把<sup>①</sup>，    残棋□□□<sup>②</sup>。  
何时寻十友<sup>③</sup>，    相约白云庄。

## 七言律

### 輞川别业<sup>④</sup>

唐 王维

不到东山向一年，    归来才及种春田。  
雨中草色绿堪染，    水上桃花红欲然。

① 原注：“岑嘉州□□□□□春酒正堪□□□。”“□”为原稿印失之字。下同。按此当为岑参《呈蓝田张二主簿》诗中有“玉壶春酒正堪携”句。

② 原注：“□□□寄□□寺僧诗有松下残棋送客回句。”按此当为“温庭筠《寄清凉寺僧》诗中之句。

③ 原注：“宋之问在輞川有方外十友。”

④ 这是作者回到輞川后写的诗。一二句写离家的时间及这次回家的时间；三四句写看到的輞川春景；最后四句写众乡邻前来相见的热闹景象。既表达了自己的欣喜，也表达了乡友们的高兴。充分反映了王维在輞川的人望关系。难道不是吗？自己刚刚离开了一年，在“桃花欲然”、“草色堪染”的季节里回来了！闻讯后，乡友们都来了，包括那些“优昙比丘经论学”，也包括那些“伧僂丈人乡里贤”，他们都来了。“披衣倒屣”写活了急切，“相欢笑语”显现出热情。



优昙比丘经论学<sup>①</sup>， 伛偻丈人乡里贤<sup>②</sup>。  
披衣倒屣且相见<sup>③</sup>， 相欢笑语衡门前<sup>④</sup>。

## 积雨輞川庄作<sup>⑤</sup>

唐 王维

积雨空林烟火迟， 蒸梨炊黍饷东菑<sup>⑥</sup>。  
漠漠水田飞白鹭， 阴阴夏木啭黄鹂。

① 优昙，原为无花果树的一种，梵语，又作“优昙钵”。《南史·竟陵文宣王子良传》：“子良启进沙门，于殿户前诵经，武帝为感，梦见优昙钵花。”后来人们便用“优昙”代称那些令人感念的高僧。比丘，即沙门，俗称和尚。

② 伛，读如玉，曲背。偻，读如吕。弯腰。伛偻，原指驼背。此作见人鞠躬、恭敬的代称。

③ 披衣，搭衣于肩背。屣，鞋子。倒屣，古人家居，脱鞋席地而坐，客人来，急于出迎，把鞋子倒穿了，古称“倒屣而迎”。披衣倒屣，指急切迎客的样子。

④ 衡门，衡木为门，喻简陋的房屋，后指隐者之居。

⑤ 这是一首状志诗。说自己在輞川里过着悠然自得的生活，与世无争，希望那些常与人争席的“野老们”不要心存疑虑，自寻烦恼。

⑥ 梨，当为藜之误。藜，植物名，其叶可食。蒸藜，泛指蒸煮野菜。菑，田一岁曰菑，此指初耕的田地。东菑，指东边的田地。



山中习静观朝槿<sup>①</sup>， 松下清斋折露葵。  
野老与人争席罢<sup>②</sup>， 海鸥何事更相疑<sup>③</sup>。

## 寄清源寺僧

唐 温庭筠<sup>④</sup>

石路无尘竹径开， 昔年曾伴戴公来。  
窗前半偈闻钟后， 松下残棋送客回。

① 朝槿，即木槿。花朝开夕落，喻事物短暂。露葵，即冬葵。《古文苑·宋玉·讽赋》：“炊雕胡之饭，烹露葵之羹。”《本草纲目》说：“古人采葵必待露解，故曰露葵。今人呼为滑菜……古者葵为五菜之主，今不复食之。”

② 争席，争坐次，表示不相让。

③ 此句化用“鸥鹭忘机”的故事。北齐刘昼《刘子·皇帝》上有这样一个故事，说有个爱在海上玩的人，常与海鸥玩耍，他每天到海上，就有成群的海鸥飞下来与他玩。他的父亲知道后，对他说，听说海鸥和你一起游，你捉一只来，让我玩一玩。第二天他再到海上去，海鸥却再也不下来了。

④ 温庭筠（公元812—约870），唐代著名诗人、词人，原名岐，字飞卿。太原祁人。少敏悟，长于诗赋音乐，但行为不检，常与一般贵族无赖子弟出入于歌楼妓馆，赌博、纵酒，终身不为进士。仕途不甚得意。晚年才任方城尉和国子助教。诗文与李商隐齐名，世称“温李”。有《温廷筠集》。



帘向玉峰藏夜雪<sup>①</sup>， 砌因蓝水长秋苔。  
白莲社里如相问<sup>②</sup>， 为说游人是姓雷。

## 桐 川

明 何景明<sup>③</sup>

飞泉万壑通蓝水， 仄径千峰入桐川。  
野老岂知旌节到<sup>④</sup>， 世人空作画图传。  
鼉鼉岸坼深无地<sup>⑤</sup>， 鸡犬林间忽有天。  
即此买山堪避俗， 桃源何必访神仙。

## 桐 川

明 邢云路<sup>⑥</sup>

① 玉峰，玉山之峰，此玉山概指大玉山，清源寺周围的山。

② 白莲社，本是东晋僧人慧远和其同道人，为往生西方净土而集结的念佛社。尔后，白莲社遂成为此类结社的通称。

③ 何景明，明代文学家，字仲默，号大复山人，河南信阳人。弘治间进士，历官中书舍人、吏部员外，出为陕西提学副使。文学成就与李孟阳齐名，为明前七子之一。著有《大复山人集》。

④ 旌节，古代使者所持的符节，为证明身份而用。

⑤ 鼉，大鳖，鼉，一名鼉龙。坼，读若车，分列，分开。

⑥ 邢云路，字子登，安肃（今河北徐水县）人。明万历进士，官陕西按察副使。工诗文。著有《古今历律考》、《戊申立春考证》等。



暖谷晴关腊月春，绿苔碧草自鲜新。  
两峰削玉寒相向，一水流云画入真。  
沙碛微茫留鹭鹭，烟岚明灭出松筠。  
西风落日生幽思，何处渔郎可问津。

## 游輞川

明 陈文烛<sup>①</sup>

石门精舍輞川东，卜筑高人咏独工。  
指点玉山归画里，潺湲蓝水在诗中。  
田间飞鹭千秋白，花下流莺二月红。  
一坐清凉无限境，随缘聊得悟禅空。

### 其二

人间何处避干戈，幽胜无如此地何。  
水尽山头人迹少，云生树杪鸟声多<sup>②</sup>。  
良田数顷浮青霭，怪石千峰长绿萝。  
况是知心有裴迪，风流肯许右丞过。

<sup>①</sup> 陈文烛，字玉叔，湖北沔阳人。明嘉靖进士，历官大理寺评事、布政司、大理卿。有《二有园诗文集》。

<sup>②</sup> 杪，读若妙，树之末梢。



## 九日游輞川

明 任文献<sup>①</sup>

重阳有约欲登高<sup>②</sup>， 山雨潇潇客梦劳。  
峽岭烟连杨柳路<sup>③</sup>， 輞川香散菊花糕。  
诗中有画传千古， 洞口新祠祀二豪。  
重为山灵增物色， 玉台金母共蟠桃。

## 輞川

明 秦简王<sup>④</sup>

山路萦回古木疏， 輞川风景小蓬壶<sup>⑤</sup>。  
诗从初调能窥雅， 画到无声不用图。

① 任文献，字国华，山东郯城人，明弘治六年进士，曾任蓝田知县，官至监察御史。

② 重阳，农历九月初九为重阳节，古人多在此日登高聚会。

③ 峽岭，指峽山之岭，

④ 秦简王，即朱诚泳。系明太祖朱元璋第二子朱棣（秦藩王）的玄孙。性孝友，恭谦。建政院，又建小学。工诗，字号宾引道人。死后谥号“简王”。喜爱蓝田輞川，尝游赋诗。

⑤ 小蓬壶，即小蓬莱。古代传说中的仙乡。



远岸轻烟笼细柳，    野田流水长新蒲。  
怀人几度空惆怅，    不见骊龙照乘珠<sup>①</sup>。

## 游輞川

（明） 许浮远<sup>②</sup>

輞川不似唐朝盛，    空费文人自远来。  
画上诗篇虽不改，    图中景致已难猜。  
风生母塔摇青草<sup>③</sup>，    雨润丞祠长绿苔。  
惟有当时鹿苑在，    游人到此叹徘徊。

① 骊龙照乘珠，古代寓言说，深渊之中有骊龙，其颌下有千金之珠，欲得之甚难。探龙得珠成语即出此。

② 许浮远，字孟仲，号敬庵，浙江德清人。明嘉靖壬戌进士。曾任陕西提学，官至兵部左侍郎。死后，谥号“恭简”。有《敬和堂集》。

③ 按指母塔坟。下句的丞祠，指王右丞祠。



## 游輞川

(明) 张维任<sup>①</sup>

为访王乔渡灞水，不妨又到輞川隈。  
陌路荡漾龙光映，嶽色嶙峋天巧开。  
隔叶黄鹂窥远岫，啣薪白雁下层台<sup>②</sup>。  
探幽漫有神情合，未必王维画里来。

## 輞川烟雨

明 沈国华

右丞已去白云留，时有高人续胜游。  
花洗红装春雨过，树连青霭晓烟浮。  
川原掩映山阴道，洲渚萦回巫峡流。  
松竹人家鸡犬寂，一声金磬落林邱。

① 张维任，字希圣，潼关人。明万历己卯举人。历官御史巡按，曾巡盐两浙，后升大理寺卿。

② 啣，衔之异体字。



## 綦川纪游

明 陆朝瑛

风流名迹已多年，策筇山隈过綦川。  
心拟蓝桥寒夜雪，云分秦岭碧天烟。  
万峰松色风霜没，满壑泉声笑语连。  
昔日卷舒摩诘画，今朝仿佛画中仙。

## 步陆兵宪綦川原韵仿杜工部体

清 郭显贤<sup>①</sup>

先贤图绘在当年<sup>②</sup>，画尽人间山与川。  
孤岚荒院尘蒙壁，一种仙风霭瑞烟。  
名节至今青史载，宦情往昔野鹤连。  
散花经室知何在，断碣犹标摩诘仙。

① 郭显贤，浙江宁海人。清顺治间，由东牟参军升任蓝田知县，有政声。

② 先贤绘图，指王维绘《綦川图》。



## 其二

昆陵作赋已多年<sup>①</sup>， 今日相逢话輞川。  
百道泉声流峪口， 千重翠色绕人烟。  
树树交加疏间密， 山山伏起断还连。  
锡山携手题诗句， 徙倚清凉骨已仙。

## 五言绝

### 輞川二十咏<sup>②</sup>

（原注：右丞云，余别业在輞川山谷。其游止有孟城坳等处，与裴迪闲暇，各赋绝句云。尔后诗即以王裴为序。）

唐 王维

① 昆陵，第七句中的锡山，皆为人名。不可考。

② 原名《輞川集并序》。其序曰：“余别业在輞川山居，其游至有孟城坳、华子冈、文杏馆、斤竹岭、鹿柴、木兰柴、茱萸沔、宫槐陌、临湖亭、南垞、北垞、欽湖、柳浪、栾家濑、金屑泉、白石滩、竹里馆、辛夷坞、漆园、椒园等，与裴秀才迪闲暇，各赋绝句云”。以下是王维的诗。二十个景点，一景一绝句，颇为传神。这些景点，现今多已湮没于荒野之中而不可考见。



## 孟城坳<sup>①</sup>

新家孟城口，    古木余衰柳。  
来者复为谁，    空悲昔人有。

## 华子冈<sup>②</sup>

飞鸟去不穷，    连山复秋色。  
上下华子冈，    惆怅情何极。

① 孟城坳，輞川原景点名。在古孟城下之山坳间，又名孟城口。后废而为村，即今之官上村。因王维之初居而得名。为輞川二十景之一。坳，一作凹，低凹的地方。王维初来輞川居此。诗人在此“新家”，面对眼前的“古木余衰柳”，油然想到了它过去的旧主人（宋之问），继而发出了“来者复为谁？空悲昔人有”的感叹。借景叙情，情景交融，耐人寻味。

② 华子冈，輞川景点名，輞川二十景之一。冈，山冈。华子冈，其地无考，当为輞川的一个山冈名。就《輞川全图》中提供的部位而言，当为今山底村背后的山冈。



## 文杏馆<sup>①</sup>

文杏裁为梁<sup>②</sup>，    香茅结为宇<sup>③</sup>  
不知栋里云，    去作人间雨。

## 斤竹岭<sup>④</sup>

檀栾映空曲<sup>⑤</sup>，    青翠漾涟漪。

① 文杏馆，輞川二十景之一。在鹿苑寺东偏，古馆今已无存，唯留文杏树一株。其树今已大可五围，枝叶茂密，生意盎然，相传为王维手植。文杏，杏树的异种。汉刘歆《西京杂记》说：“初修上林苑，群臣远方各献名果异树。……杏二：文杏、蓬莱杏。”文杏注曰：“材有文采者。”

② 文杏裁为梁，司马相如《长门赋》中有：“刻木兰以成榱兮，饰文杏以为梁”句，后以杏梁泛指华丽的屋宇。

③ 香茅，也称茅香，香草。

④ 斤竹岭，在鹿苑寺之西，为輞川二十景之一。斤，斧。斤竹，輞川里特产的一种竹子，其叶面较宽，状如斧斤，故名斤竹。在诗中，诗人充分发挥了自己的联想，由竹之“映空曲”，由竹之“漾涟漪”，“暗暗”地联想到“商山路”——即商山四皓的隐居之路；由斤竹之形、之名，又联想到了持斧打柴的“樵人”，脱口而发出“樵人不可知”的感叹来。是啊！打柴人按理说是熟悉山路的，但他们对诗人心中的这些“涟漪”，对商山四皓的这种“空曲”，哪里能知道呢？

⑤ 檀栾，秀美貌。枚乘《梁王菟园赋》中有“修竹檀栾”的话，后人常用檀栾作为竹子的代称。



暗入商山路，樵人不可知。

## 鹿柴<sup>①</sup>

空山不见人。但闻人语声。  
返景入山林，复照青台上。

## 木兰柴<sup>②</sup>

秋山饮余照，飞鸟逐前侣。  
彩翠时分明，夕岚无处所。

① 鹿柴，辋川二十景之一，其遗址今已不可考知。柴，一作“砦”，栅篱。鹿柴，用形如鹿角般的自然木枝构筑成的栅篱。诗中写空山里虽说看不见人，只听见隐约的人声，夕阳映入深林，山中的雾气一下子就不见了。不见人而又有人声，有雾气而又无处所，出神入化，惟妙惟肖，简短四句，绘声绘色地勾画出山林的清远、渺深和诗人的雅洁、幽独的心绪来。

② 木兰柴，辋川二十景之一，柴，一作“砦”，栅篱。木兰，别名辛夷、木笔、紫玉兰、望春花等，是木兰科木兰属的一种落叶灌木或小乔木。辋川多有出产。诗用拟人化的手法，对景点周围的山色、鸟情，进行了性格化的描写，色彩鲜明，情意盎然。看！青山“饮”着“余照”，飞鸟“逐”着“前侣”，多么地悠闲，多么地自然。看！云飞翠晃，光彩明灭。一个“时”字，将这迷人的景色写活了；一个“复”字，将这如画的风光写动了！



## 茱萸泚<sup>①</sup>

结实红且茱，    复如花更开。  
山中倘留客，    置此芙蓉杯。

## 宫槐陌<sup>②</sup>

仄径荫宫槐，    幽阴多绿苔。  
应门但迎扫，    畏有山僧来。

① 茱萸泚，辋川二十景之一，其遗址今已不可考知。泚，读若盼，通泮，水边。茱萸，植物名，此指辋川里生长的一种山茱萸，花似芙蓉而略小。诗人抓住景点名中“茱萸”的特点及其用途，信手拈来，以独到之笔，短短四句，幽默诙谐，轻松自然地表现出自己的悠然之情。茱萸，植物名，此指辋川里生长的一种山茱萸，花似芙蓉而略小。古代风俗，常于重阳节时佩带茱萸，用以祛邪避灾，也是朋友登高相聚的一种象征，所以诗中有山中“留客”之说。

② 宫槐陌，辋川二十景之一。宫槐，亦称龙槐，中槐之一种，其枝屈曲，犹如龙盘。陌，小路。据裴迪《宫槐陌》诗中“门前宫槐陌，是向欽湖道”所描绘的位置，当在今清源寺之前。



## 临湖亭<sup>①</sup>

轻舟迎上客，悠悠湖上来。  
当轩对尊酒，四面芙蓉开。

## 南 垞<sup>②</sup>

轻舟南垞去，北垞森难即。  
隔浦望人家，遥遥不相识。

① 临湖亭，輞川二十景之一，在鹿苑寺之东，风崖沟口河畔。因其亭临欽湖而得名。湖，此指輞川的欽湖（见组诗第十一首注）。亭毁何时，已不可考知。其地唯留一方形巨石，四角有孔，相距数尺，光滑有如刀削，乡人呼之曰“试刀石”，相传为临湖亭遗物。诗虽写亭，可并未对亭作相关的描写。只选取了在亭上“当轩对尊酒”的热烈迎客场面。“四面芙蓉开”，既是对欽湖自然景色的写真，也是客主酣酒状态的反衬。是啊，在芙蓉四面盛开的小亭上，面对轻舸而来的上客，临轩把酒，哪能不喜笑颜开，满脸芙蓉？这芙蓉既开在湖上，也开在了人们的脸上！

② 南垞，輞川的景点之一。垞，土丘。南垞，为欽湖南湾口，与褚家河水汇流处的土丘。诗写南垞于未至，只写出由北垞“隔浦”遥望时的模糊印象，给人以悬念。



## 歌〔欹〕湖<sup>①</sup>

吹萧凌极浦，        日暮送夫君<sup>②</sup>。  
湖上一回首，        青山卷白云。

## 柳  浪<sup>③</sup>

分行接绮树，        倒影入青漪。

① 歌湖，是为欹湖之误。欹湖，在鹿苑寺门前，为辋水流经风崖沟低洼处所形成的一个新月形湖面。在鹿苑寺门前，它既是王维经常泛舟吟咏之处，也为辋川的重要景点之一。欹，读若齐，通鼓，倾斜，不平直。诗人化用萧史吹萧得弄玉的典故，悠悠写来，令欹湖充满了神奇的色彩。既有着柔情与幽思，也有着诗情和画意。是啊，在这样的环境里，你怎能不“湖上一回首，青山卷白云”呢？

② 送夫君，此两句化用《列仙传》中的故事。秦穆公时，有箫史，善吹箫，穆公女弄玉好之，二人结成夫妇。后来就用吹箫作为结婚的典故。此则极写湖上的优游乐趣。

③ 柳浪，景点名，辋川二十景之一，其地今已无考，但从诗中的“倒影入清漪”看来，当在湖边或辋水之滨。诗人从绮柳倒影，联想到“御沟红叶”，进而发出了“春风伤离别”的感叹。



不学御沟上， 春风伤别离<sup>①</sup>。

## 栾家濑<sup>②</sup>

飒飒秋雨中， 浅浅石榴泻。  
跳波自相溅， 白鹭惊复下。

## 金屑泉<sup>③</sup>

日饮金屑泉， 少当千余岁。

① 御沟，本指通入皇宫里的河道。传说唐玄宗时，顾况于御沟的流水中得到一个大桐叶，上题诗云：“一入深宫里，年年不见春，聊题一片叶，寄予有情人。”他也在叶上写了一首和诗。后人即将“御沟红叶”作为宫怨伤春和男女悲欢离合的典故。

② 栾家濑，綦江之景点名，綦江二十景之一，其地今已无考，但就王维诗中的“浅浅石榴泻”与“跳波自相溅”来看，当为綦水流经栾家某处，或因乱石，或因陡峭而形成的过石湍流或小瀑布。濑，湍也，湍急之水。诗人以细微的观察，独到的概括，通过对飒飒秋雨中那流泻于石上的浅水，与因波跳而飞溅起的浪花的细致刻画，将栾家濑那如画风光、神奇景观，活现纸上。戏水的白鹭旋飞其中，一“惊”一“复”，则写活了白鹭们因流连而不忍离去的动人形象。

③ 金屑泉，綦江二十景之一，在韩家堡对岸。屑，碎末。金屑，金子碎末。其地有泉水自西山石狭中溢出，东流入綦，其水清澈见底，红日映照，金星点点，故有“金屑”之名。



翠凤翊文螭<sup>①</sup>， 羽节朝玉帝。

## 白石滩<sup>②</sup>

清浅白石滩， 绿蒲向堪把。  
家住水东西， 浣纱明月下。

## 北 垞<sup>③</sup>

北垞湖水北， 杂树映朱栏。  
逶迤南川水， 明灭青林端。

① 翊，读若翼，飞貌。

② 白石滩，綦江二十景之一，在望亲坡东北之綦水河河漫滩中。背靠青山，面对绿水，香蒲丛中，白石片片，清流悠悠，星光闪闪，农妇们借着月光浣纱河边。

③ 北垞，綦江景点名，綦江二十景之一，在鹿苑寺之西，歇湖之北湾口，与老鹤沟水交汇处。诗写北垞的自然景观，说北垞在歇湖之北，那翠绿的杂树与红色的栏杆交相映衬，放眼望去，南川之水，弯弯曲曲，或隐或现，流向青林的边远。



## 竹里馆<sup>①</sup>

卧坐幽篁里，    弹琴复长啸。  
深林人不知，    明月来相照。

## 辛夷坞<sup>②</sup>

水木芙蓉花，    山中发红萼。  
涧户寂无人，    纷纷开且落。

① 竹里馆，辋川二十景之一，在鹿苑寺西侧。相传其地有竹数亩，中建小庵，为王维坐咏忘返之地。幽篁深深，琴声悠悠。尽情弹琴，放声长啸。何必世人知晓？自有明月来照！

② 辛夷坞，辋川二十景之一，其地今已无考。辛夷，亦称望春、迎春，香木名。叶似柿而狭长，花似莲而略小，色紫而香气馥郁，阴历正、二月间，花叶前而开，白者曰玉兰。坞，原指四面高中间低的谷地，此指四面如屏的花木深处。诗说辛夷号称“水木芙蓉”，尽管她开有好看的“红萼”，可她生在这寂无人的地方，无人欣赏，只有自开自谢，自生自灭。内含万般的无奈与苦衷。



## 漆园<sup>①</sup>

古人非傲吏<sup>②</sup>，    自阙经世务。  
偶寄一微官，    婆娑数株树。

## 椒园<sup>③</sup>

桂尊迎帝子，    杜若赠佳人<sup>④</sup>。

① 漆园，桐川二十景之一。当为王维仿庄子漆园之名而设之景点。具体所在，今已无考。漆园，古地名。传说为战国时庄周的作官地。漆园故址今有多说，一说在山东曹县。但安徽的定远县、河南的商丘县都有漆园，也有庄周为吏的传说。桐川的漆园，当为王维仿庄周漆园之名而创设的一个景点。诗人借古人“非”庄周的事实，表明自己的不同态度，似含“安知鸿鹄之志”之讥。

② 傲吏，高傲的官吏。晋代郭景纯的《游仙诗》有：“漆园有傲吏，莱氏有逸妻”句。诗人以此“漆园”之名，联想到庄子的漆园来。漆园，地名。据说战国时的庄周曾在漆园当过官，而庄周又是个放荡不羁的人，所以后人称之为“傲吏”，王维反其意而用之，故曰“古人非傲吏”。

③ 椒园，桐川二十景之一，其地今已无考。诗中，诗人从椒园，从椒、桂、杜若等香木香草，联想到萼瑤席的椒浆，进而引导出许多美好的神话故事来。

④ 桂，香木；杜若，香草。屈原《九歌·湘君》有“采芳洲兮杜若，将以遗兮下女”句。



椒浆奠瑶席， 欲下云中君<sup>①</sup>。

## 孟城坳<sup>②</sup>

唐 裴迪

结庐古城下， 时登古城上。  
古城非畴昔， 今人自来往。

## 华子冈

落日松风起， 还家草露晞。  
云光侵履迹， 山翠拂人衣。

## 文杏馆

迢迢文杏馆， 躋攀日已屡。  
南岭与北湖， 前看复回顾。

① 椒浆，以椒浸制的酒浆，古代多用以祭神。屈原《九歌·东皇太一》有“蕙肴蒸兮蓝藉，奠桂酒兮椒浆”句。瑶席，神仙筵席；云中君，指神仙。屈原《九歌》中亦有“云中君”篇，为祭祀云神之作。

② 此《孟城坳》诗以下，至《椒园》共二十首五绝，均系裴迪之作。



## 斤竹岭

明流纡且直，    绿箬密复深，  
一径通山路，    行歌望旧岑。

## 鹿柴

日夕见寒山，    便为独往客。  
不知深林事，    但有麝麝迹。

## 木兰柴

苍苍落日时，    鸟声乱溪水。  
缘溪路转深，    幽性何时已。

## 茱萸泚

飘香乱椒桂，    布叶间檀栾。  
云日虽回照，    森沉犹自寒。



## 宫槐陌

门前宫槐陌，        是向欽湖道。  
秋来山雨多，        落叶无人扫。

## 临湖亭

当轩弥荡漾，        孤月正裴回。  
谷口猿声发，        风传入户来。

## 南 垞

孤舟信一泊，        南垞湖水岸。  
落日下崦嵫，        清波殊淼漫。

## 欽 湖

空阔湖水广，        青荧天色同。  
舳舻一长啸，        四面来清风。



## 柳 浪

映池同一色，    逐吹散如丝。  
结阴既得地，    何谢陶家时。

## 栾家濑

濑声喧极浦，    沼涉向南津。  
汎汎鸥鳧波，    时时欲近人。

## 金屑泉

萦渟澹不流，    金碧如可拾。  
迎晨含素华，    独往事朝汲。

## 白石滩

跂石复临水，    弄波情未及。  
日下川上寒，    浮云澹无色。



## 北 垞

南山北垞下，    结宇临欽湖。  
每欲采樵去，    扁舟出菰浦。

## 竹里馆

来过竹里馆，    日与道相亲。  
出入唯山鸟，    幽深无世人。

## 辛夷坞

绿堤春草合，    王孙自留翫<sup>①</sup>。  
况有辛夷花，    色与芙蓉乱。

## 漆 园

好闲早成性，    果此谐宿诺。  
今日漆园游，    还同庄叟乐。

① “翫”，为“玩”字的异体字。



## 椒 园

丹刺冒人衣，    芳香留过客。  
幸堪调鼎用，    愿君垂采摘。

## 辋口遇雨忆终南山因献王维

唐 裴迪

积雨晦空曲，    平沙灭浮彩。  
辋水去悠悠，    南山复何在。

## 辋 川

唐 元稹<sup>①</sup>

---

① 元稹（779—831）唐杰出诗人，字微之，河南人。贞元进士，任左拾遗，出河南尉，监察御史。因勾结宦官，于长庆二年和裴度同时拜相。后出为同州刺史、越州刺史兼浙东观察史。文宗时，为武昌节度使，以暴疾死于任所。他自称“九岁学诗，少经贫寒，十年谪宦，极备凄惶，凡所为文，多因感慨。”其诗多清峻精警之作，所作《莺莺传》，为后来《西厢记》故事所取材。时与白居易齐名，世称“元白”。有《元氏长庆集》。



世累为身累， 闲忙不自由。  
殷勤輞川水， 何事出山流。

## 别輞川别业

唐 王缙<sup>①</sup>

山月绕仍在， 林风凉不绝。  
殷勤如有情， 惆怅令人别。

## 又别輞川

唐 王维

依迟动车马， 惆怅出松萝。  
忍别青山去， 其如绿水何。

---

① 王缙，字夏卿，王维之弟。与兄维早以文翰称著。应草泽文词清丽科上第，累授侍御史、武部员外郎。禄山乱，守太原有功，加授宪部员外郎，广德二年，拜黄门侍郎同平章事，因附元载，贬为括州刺史。后复迁太子宾客，分司东都。终年八十二岁。王缙与王维同居輞川，平生信佛，不茹荤，晚节犹谨。



## 入輞峪

明 邢云路

入峪疑无路，    寻山忽有村。  
隔林闻犬吠，    或恐是桃源。

## 渡輞水

渐转栾家濑，    因过白石滩。  
山灵如有约，    回合向予看。

## 六言诗

## 輞川

王 维

采菱渡头风急，    策杖林西日斜。  
杏树坛边渔父，    桃花源里人家。



(之二)

栖栖春草秋绿，    落落长松夏寒。  
羊牛自归村巷，    童稚不识衣冠。

(之三)

桃红复含宿雨，    柳绿更带朝烟。  
花落家童未扫，    鸟啼山客犹眠。

(之四)

酌酒会临泉水，    抱琴好倚长松。  
南园露葵朝折，    东谷黄粱夜春。

七言绝

戏题綢川别业

唐 王维

柳条拂地不须折，    松树披云从更长。



藤花欲暗藏猱子<sup>①</sup>， 柏叶初齐养麝香。

## 輞 川

乘兴登山瞰輞川， 水田夏木尚依然。  
欲知漠漠深深处， 还在清和四月天。

又

诗中有画画中诗， 诗因入神画更奇。  
今日寻幽经故里， 茂林修竹使人思。

又

四顾山光接水光， 輞川风景信非常。  
平生颇有林泉癖， 到此令人百虑忘。

<sup>①</sup> 猱子，猴子的一种。猱读若闹。



## 春日游城南

李 宜<sup>①</sup>

杖履寻幽因探友，    灊河南渡水沾衣。  
红芳落尽花无数，    始见人间春已归。

又

輞川风柳绿于罗，    小院山家旁磻阿。  
竚看王维高隐处，    夕阳西下水禽多。

## 輞川

明 秦简王

輞川咫尺接商颜，    谁是丹成出世间。  
老鹤无声人已远，    白云空自锁青山。

<sup>①</sup> 李宜，陕西蓝田人，元至正间举人。后因乱隐居玉山草堂。明洪武三年，开平王常遇春定关中，寻访并推荐于朝，任国子监学录。著有《玉山樵隐稿》。



## 輞川烟雨

明 李进思

柳烟桃雨輞川天， 诗书千年自宛然。  
莫道右丞遗迹远， 看来只在小亭前。

## 輞川谒王右丞祠

明 敖英<sup>①</sup>

蜀栈青骡不可攀， 孤臣无计出秦关。  
华清风雨萧萧夜， 愁绝江南庾子山<sup>②</sup>。

---

① 敖英，字子发，号东谷，江西清江人。明正德间进士，历任陕西、河南提学副使及江南布政使。在陕时，道谒輞川王维祠，访到《輞川四景图》，交付蓝田人李东（时任监察御史）刻石。其著作有《慎言集训》、《东谷赘言》、《绿雪亭杂记》等。

② 庾子山，指南北朝时的庾信，字子山。他初仕南朝的梁，奉命出使西魏，被留而不放还。西魏亡，事北周，官至骠骑大将军，开府仪同三司。他虽官居高位，然怀念南朝，常有乡土之思，晚年之作遂趋沉郁，风格与在南朝时迥异，以《哀江南赋》为最著。这里，诗人借庾信的故事，表达了自己对王维任职安禄山政权行为的看法。



## 纂碧同年重修輞川志书来索 诗作此奉酬

南城 杨瑛<sup>①</sup> 崧雪

昔年作吏负蓝田， 治绪丝棼缕缕牵。  
梦到輞川空蜡屐<sup>②</sup>， 图披摩诘缺题笺。

又

仙缘未结生成俗， 典故重修后起贤。  
枉索新诗书卷尾， 愧无佳句继青莲<sup>③</sup>。

---

① 杨英，字崧雪，江西南城人，清道光初进士。道光十二年任蓝田知县。他与胡元煥为同榜进士，过往甚密。

② 原注：“以未游輞川为憾。”

③ 青莲，青色的莲花。因其瓣长而广，青白分明，故佛书多以为眼目之喻，也借指僧寺等。此句承前所说，你向我索诗，但我“未接”仙缘，是个俗人，拿不出什么“佳句”，来（继）续在这神圣的庙堂里。



## 校注后记

上世纪六十年代初期，我读大学时，在图书馆的目录室里，无意间发现了《重修輞川志》的卡片，欣喜之余，赶快递上了我的借阅证，想看一看故乡輞川的历史与概貌。可惜的是，这本唯一的线装的志书，被列为“限借书”而未能到手。后来，我不得不恳求我的老师，凭着他的权威与证件，总算见到了它。我曾花费了不少时间抄录了它的大部分内容，可随着岁月的流逝，这些抄件早已丢失了。

八十年代初，我在蓝田县志办工作，尽管也看到了好多种蓝田县志的版本，可就是没有找到这本輞川志，实在感到遗憾。令我没有料到的是，今年夏天，我在赵植森先生的收藏室，又见到了这本《重修輞川志》。赵植森先生是位兴趣广泛而又博雅的老先生，他有着十分浓厚的收藏癖，除了收藏着各类历史文物外，还收藏了不少颇为珍贵的书籍。我从他的收藏里得到了重读《輞川志》的满足，也从他的收藏爱好中受到了启发。

在阅读之余，我对之进行了必要的句逗和校注，以满足如我一样的热爱輞川而又无缘见到该志的朋友



们，满足那些为宏扬輞川文化，振兴蓝田的朋友们。

校注稿完成后，先后得到乔军书记、王新法县长、田文杰主席等领导的关心、支持与首肯，热情题词，并为注稿的付梓创造了诸多条件；友好贺克毅先生与秦生贤先生亦多方鼓励，亲切指导，并为注稿撰写了热情洋溢的序；政协文史委赵广群主任在注稿的整个校对、出版、印刷工作中也付出了辛勤的劳动。在此一并表示虔诚的感谢。

曹永斌 2006年3月



## 附 录

### 王維年譜簡編<sup>①</sup>

公元 701 年，辛丑，長安元年。王維生。

公元 702 年，壬寅，長安二年。王維二歲。

公元 703 年，癸卯，長安三年。王維三歲。

公元 704 年，甲辰，長安四年。王維四歲。

公元 705 年，乙巳，神龍一年。王維五歲。

公元 706 年，丙午，神龍二年。王維六歲。

公元 707 年，丁未，景龍一年。王維七歲。

公元 708 年，戊申，景龍二年。王維八歲。

公元 709 年，己酉，景龍三年。王維九歲。知屬辭。

---

① 按本年表参考以下书籍与文献整理而成：一、陳鐵民《王維年譜》。文收氏著《王維新論》，北京師範學院出版社，一九九〇年九月北京第一版，一九九二年一月第二次印刷。二、明顧起經編《王右丞年譜》一卷。文收《王右丞集》內，明萬曆三十四年（一六〇六）奇字齋刊本，明·嘉靖刊本。三、《王右丞年譜》一卷。清趙殿成編 文收《王右丞集》內，清乾隆間刊本。《王維年譜證補》，張清華，見一九八八年六月北京：《文學遺產》。四、《王維年譜》作者佚名，日本岩波書店，《中國詩人選集》六，一九五八年。五、《王維年表》，莊申編，文收氏著《王維研究·附錄三》香港：萬有圖書公司，一九七一年四月。六、《王維年譜》，張清華，一九八七年上海學林出版社。



公元 710 年，庚戌，景龍四（景雲元）年。王維十歲。

公元 711 年，辛亥，景雲二年。王維十一歲。

公元 712 年，壬子，太極元（先天元）年。王維十二歲。

公元 713 年，癸丑，開元元年。王維十三歲。

公元 714 年，甲寅，開元二年。王維十四歲。

公元 715 年，乙卯，開元三年。王維十五歲。離家赴長安。

公元 716 年，丙辰，開元四年。王維十六歲。在長安。

公元 717 年，丁巳，開元五年。王維十七歲。在長安，間至洛陽。有詩《九月九日憶山東兄弟》。

公元 718 年，戊午，開元六年。王維十八歲。在長安。

公元 719 年，己未，開元七年。王維十九歲。在長安。七月赴京兆府試。有詩《賦得清如玉壺冰》

公元 720 年，庚申，開元八年。王維二十歲，在長安。春，就試吏部，落第。是年，每從岐王範等游宴。

公元 721 年，辛巳，開元九年。王維二十一歲。是春，擢進士第，解褐為太樂丞；送綦毋潛落第還鄉，大約在是春。尋坐累，謫濟州司倉參軍，是秋離京之任。有詩《送綦毋潛落第還鄉》

公元 722 年，壬戌，開元一〇年。王維二十二歲。在濟州。

公元 723 年，癸亥，開元一一年。王維二十三歲。

公元 724 年，甲子，開元一二年。王維二十四歲。

公元 725 年，乙丑，開元一三年。王維二十五歲。是年，裴耀卿仍為濟州刺史，王維仍在濟州；祖詠擢第授官後東行赴



任，嘗過濟州，維留之宿，且送之制齊州，賦詩贈別。有詩《喜祖三至留宿》、《贈祖三詠送別》（《萬首唐人絕句》題作《齊州送祖三》）。

公元726年，丙寅，開元一四年。王維二十六歲。是歲夏前，離濟州司倉參軍任。

公元727年，丁卯，開元一五年。王維二十七歲。官淇上疑在是年。

公元728年，戊辰，開元一六年。王維二十八歲。隱淇上疑在是年。

公元729年，己巳，開元一七年。王維二十九歲，在長安。始從大薦福寺道光禪師學頓教。是冬，孟浩然還襄陽，行前，有詩贈維，維亦有詩送之。詩《送孟六歸襄陽》當作于是年。

公元730年，庚午，開元一八年。王維三十歲。詩《華岳》當作于是年。

公元731年，辛未，開元一九年。王維三十一歲。是年妻亡。

公元732年，壬申，開元二〇年。王維三十二歲。

公元733年，癸酉，開元二一年（閏三月），王維三十三歲。是年前，房琯為盧氏令，維有《贈房盧氏琯》詩贈之。

公元734年，甲戌，開元二二年。王維三十四歲。仍閑居長安。秋，赴洛陽，獻詩《上張令公》于張九齡，求汲引，玄隱於嵩山。

公元735年，乙亥，開元二三年（閏十一月）。王維三十五歲。春，仍隱於嵩山。尋拜右拾遺，遂離嵩山至東都任職。



有詩《獻始興公（張九齡）》

公元736年，丙子，開元二四年。王維三十六歲。在東都，為右拾遺。冬十月，隨玄宗還長安。

公元737年，丁丑，開元二五年。王維三十七歲。自春徂夏，在長安任右拾遺。秋，赴河西節度使幕為監察御史兼節度判官。本年四月，張九齡貶荊州長史後，維有詩《寄荊州張丞相》寄之。

公元738年，戊寅，開元二六年。王維三十八歲。五月，崔希逸改任河南尹，王維旋亦自河西還長安。

公元739年，己卯，開元二七年。王維三十九歲。在長安。仍官監察御史。

公元740年，庚辰，開元二八年。王維四十歲。遷殿中侍御史。是冬，知南選，自長安經襄陽、郢州、夏口至嶺南。是年，張九齡卒，王維有《哭孟浩然》詩。

公元741年辛巳，開元二九年。王維四十一歲。是春，自嶺南北歸，嘗過瓦官寺，謁璇禪師。有詩《謁璇上人》。歸長安後，隱（卜）居終南山。

公元742年，壬午，天寶元年。王維四十二歲。在長安。是年轉左補闕。

公元743年，癸未，天寶二年。王維四十三歲。在長安。仍官左補闕。維與王昌齡、王縉、裴迪等集青龍寺（寺在長安新昌坊，參見《長安志》卷九）懸壁上人院，共賦詩（王維詩題曰《青龍寺懸壁上人兄院集》說見傅璇琮《唐代詩人叢考》第一二八、一二九頁）。

公元744年，甲申，天寶三載。王維四十四歲。仍在長安



為左捕闕。是年，開始營造藍田輞川別業，最晚當在本年。  
[按是歲改年曰載。]

公元745年，乙酉，天寶四載。王維四十五歲。遷侍御史。出使榆林、新秦二郡疑在是年。又嘗至南陽郡，遇神會和尚。有《榆林郡歌》詩。

公元746年，丙戌，天寶五載（閏十月）。王維四十六歲。轉庫部員外郎疑在此年。

公元747年丁亥，天寶六年。王維四十七歲。仍官庫部員外郎。[是年，安祿山得出入禁中。王忠嗣奏祿山必反，林甫遂惡嗣，貶之。名驪山宮曰華清。以哥舒翰為隴右節度使。以天下歲貢賜林甫。高仙芝為四鎮安西節度使。]

公元748年，戊子，天寶七載。王維四十八歲。遷庫部郎中。[高力士為驃騎大將軍。賜祿山鐵券。楊釗判度支事。貴妃姊三人皆封夫人。]

公元749年，己丑，天寶八載。王維四十九歲。仍官庫部郎中。閏六月，蕭嵩薨，秋末下葬，維為作挽歌《故太子太師徐公挽歌四首》。

公元750年，庚寅，天寶九載。王維五十歲。維母崔氏病故，丁母憂，離朝屏居輞川。

公元751年，辛卯，天寶一〇載。王維五十一歲。是年守母喪，仍居輞川。十月，吳郡別駕前京兆尹韓朝宗葬於藍田白鹿原，維為作墓誌銘。曰《唐故京兆尹長山公韓府君墓誌銘》。

公元752年，壬辰，天寶一一載。王維五十二歲。三月初，服闕，拜吏部郎中。是年，以吏部改為文部後，王維仍



守此職。

公元753年，癸巳，天寶一二載。王維五十三歲。仍官文部郎中。是夏，李出為睢陽太守，維有詩《送李睢陽》送之。是秋，晁衡還日本國，維作詩《送秘書晁監還日本國》贈行。又，本年九月衡岳瑗公南歸，維嘗與崔興宗共賦詩送之（據《送衡岳瑗公南歸詩序》、《同崔興宗送瑗公》可知）。

公元754年，甲午，天寶一三載（閏十一月）。王維五十四歲。仍官文部郎中。

公元755年，乙未，天寶一四載。王維五十五歲。轉給事中。是年，祿山請以蕃將代漢將，從之。哥舒翰入朝，留京師。如華清宮。十月，祿山反。遣封常清、高仙芝京禦祿山。以郭子儀為朔方節度使。以仙芝統軍屯陝。封常清敗於虎牢。祿山陷東京。仙芝退保潼關，河俱陷。制太子監國。平原太守顏真卿、常山太守顏杲卿俱起兵討賊，斬仙芝、常清，以哥舒翰為副元帥。郭子儀使李光弼、僕固懷恩擊祿山兵，進拔馬邑。

公元756年，丙申，至德元（玄宗天寶一五）載（七月改元）。王維五十六歲。仍為給事中。上年十一月，安祿山反。是年六月，祿山兵陷潼關，尋入長安；玄宗奔蜀，維扈從不及，為賊所得，服藥取痢，偽稱瘡疾。祿山素知其才，遣人迎置洛陽，拘於菩提寺，迫以偽署。七月，肅宗即位於靈武，改元至德。八月，祿山宴其群臣於凝碧池，命梨園諸工奏樂，諸工皆泣，維於菩提寺中聞之，悲甚，潛賦凝碧詩。九月之後，被迫為祿山給事中。元崇至輞川訪維，疑在本年六月長安陷落之前，是時維仍官給事中。

公元757年，丁酉，至德二載（閏八月）。王維五十七



歲。九月，唐軍收西京。十月，收東京。唐軍入東京後，維及諸陷賊官皆被收繫，尋勒赴西京。維在西京，與鄭虔、張通等并囚於宣陽里楊國忠舊宅。十二月，陷賊官以六等定罪，維以凝碧詩嘗聞於行在，又是時其弟縉官位已顯，請削己職以贖兄罪，肅宗遂宥之。

公元758年，戊戌，乾元元年（至德三年）（二月改元，復以載為年）。王維五十八歲。是春復官，責授太子中允，加集賢殿學士；遷太子中庶子、中書舍人。官舍人時，同賈至、岑參、杜甫等并為兩省僚友，唱和甚盛。是年六月之前，嚴武為京兆少尹，王維嘗與之往來。是秋，復拜給事中。請施莊為寺，當在此年。是年，賈至官中書舍人（參見《舊唐書》本傳），嘗賦《早朝大明宮呈兩省僚友》，王維、岑參、杜甫等並有和章。有詩：《和賈舍人至早朝大明宮呈兩省僚友》、《晚春嚴少尹與諸公見過》、《酬嚴少尹徐舍人見過不遇》等。

公元759年，己亥，乾元二年。王維五十九歲。仍官給事中。是年沙門惠干進所注《仁王經》，維代為作表。是春，錢起為藍田縣尉（說見傅璇琮《唐代詩人叢考》第四三二至四三六頁），與有相互酬和之詩：維賦《春夜竹亭贈錢少府歸藍田》，起作《酬王維春夜竹亭贈別》；維另賦《送錢少府還藍田》，起又作《晚歸藍田酬王維給事贈別》。據上述錢起和章，可推知本年春維仍官給事中。有《春夜竹亭贈錢少府歸藍田》、《送錢少府還藍田》、《左掖梨花》、《送韋大夫（陟）東京留守》等詩。有《為干和尚進注仁王經表》等文。

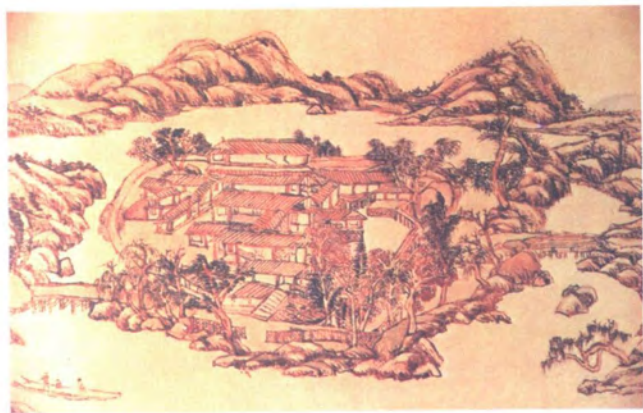
公元760年，庚子，上元元年（乾元三年，閏四月改元）年。王維六十歲。是春，嚴武為河南尹，赴任前至維宅訪別，



人賦十韻。夏，轉尚書右丞。有《河南嚴尹見宿弊廬訪別人賦十韻》詩，有《門下起赦書表》等文。

公元761年，辛丑，上元二年。王維六十一歲。仍官尚書右丞。是年春，弟縉為蜀州刺史未還，維上《責躬薦弟表》，乞盡削己官，放歸田里，使縉得還京師。五月四日，縉新除左散騎常侍，維進上謝恩狀。七月，卒，葬於輞川。

按：關於維的卒年，《舊唐書》本傳說：“乾元二年七月卒。”《新唐書》本傳則云：“上元初卒，年六十一。”《趙譜》定卒於本年七月，並說：“集中有《謝弟縉新授左散騎常侍狀》，其繫尾年月，乃上元二年五月四日……則新史之說為優。”又傅璇琮指出：“《佛祖歷代通載》（卷一三）底明確記載：‘上元辛丑，尚書左（右？）丞王維卒。’”今從之。



陕内资图批字2006 (AX) 008号